

## 2ND KINGS

<sup>1</sup> Forsooth Moab trespassed against Israel, after that Ahab was dead.

<sup>2</sup> And Ahaziah felled [*or fell*] through the alures, [*or windows*]*or lattice* of his solar, which he had in Samaria, and was *made* sick; and he sent messengers, and said to them, Go ye, and counsel *with* Baalzebub, [*the*] god of Ekron, whether I may live after this sickness of me.

<sup>3</sup> Forsooth the angel of the Lord spake to Elijah of Tishbe, and said, Rise thou, and go down into the meeting of the messengers of the king of Samaria; and thou shalt say to them, Whether God is not in Israel, that ye go to counsel Baalzebub, [*the*] god of Ekron?

<sup>4</sup> For which thing the Lord saith these things, Thou shalt not go down off the bed, on which thou ascended-est [*or wentest upon*]. And Elijah went *forth*.

<sup>5</sup> And the messengers turned again to Ahaziah. And he said to them, Why turned ye again?

<sup>6</sup> And they answered to him, A man met us, and said to us, Go ye, turn ye again to the king, that sent you; and ye shall say to him, The Lord saith these things, Whether for God was not in Israel, thou sendest, that Baalzebub, [*the*] god of Ekron, be counselled? Therefore thou shalt not go down off the bed, on which thou ascendedest [*or wentest upon*], but thou shalt die by death.

<sup>7</sup> Which Ahaziah said to them, Of what figure and habit is that man, that met you, and spake to you these words?

<sup>8</sup> And they said, An hairy man, and gird with a girdle of leather in the reins. Which said to them, It is Elijah of Tishbe.

<sup>9</sup> And he sent to Elijah a prince of fifty, and *[the]* fifty men that were under him. Which prince ascended *[or went up]* to him, and said to him, sitting in the top of the hill, Man of God, the king commandeth, that thou come down.

<sup>10</sup> And Elijah answered, and said to the prince of fifty men, If I am the man of God, fire come down from heaven, and devour thee and thy fifty men. Therefore fire came down from heaven, and devoured him, and the fifty men that were with him.

<sup>11</sup> Again he sent to Elijah another prince of fifty, and fifty men with him, which spake to Elijah, Man of God, the king saith these things, Haste thou, come thou down.

<sup>12</sup> Elijah answered, and said, If I am the man of God, fire come down from heaven, and devour thee and thy fifty men. Therefore the fire of God came down from heaven, and devour-ed him and his fifty men.

<sup>13</sup> Again he sent the third prince of fifty men, and *[the]* fifty men that were with him. And when the prince had come, he bowed the knees against Elijah, and prayed him, and said, Man of God, do not thou despise my life, and the lives of *these fifty men*, thy servants, that be with me.

<sup>14</sup> Lo! fire came down from heaven, and devoured twain [*or two*], the first *two* princes of fifty men, and the fifty men that were with them; but now, I beseech, that thou have mercy on my life.

<sup>15</sup> Forsooth the angel of the Lord spake to Elijah of Tishbe, and said, Go thou down with him; dread thou not. Therefore Elijah rose *up*, and came down with him to the king;

<sup>16</sup> and he spake to the king, The Lord saith these things, For thou sentest messengers to counsel Baalzebub, god of Ekron, as if no God were in Israel, of whom thou mightest ask a word; therefore thou shalt not go down off the bed, on which thou ascendedest [*or wentest upon*], but thou shalt die by death.

<sup>17</sup> Therefore he was dead by the word of the Lord, which word Elijah spake; and Joram\*, his brother, reigned for him, in the second year of Jehoram†, the son of Jehoshaphat, king of Judah; for Ahaziah had no son.

<sup>18</sup> Soothly the residue of [*the*] words of Ahaziah, which he wrought, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel?

## CHAPTER 2

<sup>1</sup> Forsooth it was done, when the Lord would raise Elijah by a whirl-wind into heaven, Elijah and Elisha went from Gilgal.

---

\* **CHAPTER 1:17** Also known as Jehoram. † **CHAPTER 1:17** Also known as Joram(!).

<sup>2</sup> And Elijah said to Elisha, Sit thou here, for the Lord [*hath*] sent me till into Bethel. To whom Elisha said, The Lord liveth, and thy soul liveth, for I shall not forsake thee. And when they had come down to Bethel,

<sup>3</sup> the sons of prophets, that were in Bethel, went out to Elisha, and said to him, Whether thou knowest, that the Lord shall take away thy lord today from thee? Which answered, And I know; be ye still.

<sup>4</sup> Forsooth Elijah said to Elisha, Sit thou here, for the Lord [*hath*] sent me into Jericho. And he said, The Lord liveth, and thy soul liveth, for I shall not forsake thee. And when they had come to Jericho,

<sup>5</sup> the sons of prophets, that were in Jericho, nighed to Elisha, and said to him, Whether thou knowest, that the Lord shall take away thy lord today from thee? And he said, I know; be ye still.

<sup>6</sup> Forsooth Elijah said to Elisha, Sit thou here, for the Lord [*hath*] sent me to *the* Jordan. Which said, The Lord liveth, and thy soul liveth, for I shall not forsake thee. Therefore both went together;

<sup>7</sup> and fifty men of the sons of prophets pursued [*or followed*], which also stood far even against; soothly they both stood over *the* Jordan.

<sup>8</sup> And Elijah took his mantle, and wrapped it, and smote the waters; which were parted into ever either part, and both went by [*or through*] the dry.

<sup>9</sup> And when they had passed [*over*], Elijah said to Elisha, Ask thou that, that thou wilt that I do

to thee, before that I be taken away from thee. And Elisha said, I beseech, that thy double spirit be made in me or with me\*.

<sup>10</sup> Which Elijah answered, Thou askest an hard thing; nevertheless if thou shalt see me, when I shall be taken away from thee, that that thou askest shall be; soothly if thou shalt not see, it shall not be.

<sup>11</sup> And when they went, and spake going, lo! a chariot of fire, and horses of fire, parted ever either; and Elijah ascended [*or went up*] by a whirlwind into heaven†.

<sup>12</sup> Forsooth Elisha saw, and cried, My father! my father! the chariot of Israel, and the charioteer thereof. And he saw no more Elijah. And he took his clothes, and rent those into two parts.

<sup>13</sup> And he raised the mantle of Elijah, that felled down to him; and he turned again, and stood over the river of Jordan.

<sup>14</sup> And with the mantle of Elijah, that felled down to him, he smote the waters, which were not parted. And he said, Where is [*the*] God of Elijah also now? And he smote the waters, and those [*or they*] were parted hither and thither; and Elisha passed [*over*].

<sup>15</sup> Soothly the sons of [*the*] prophets, that were in Jericho even against, saw, and said, The spirit

---

\* **CHAPTER 2:9** As Elijah's successor, Elisha asked for the share that the first-born son inherited by law from his father. (*Good News Bible*) † **CHAPTER 2:11** Not into heaven of stars, neither of brightness in bliss, but into heaven of the air; and by the air Elijah was borne into earthly paradise, whither Enoch was translated before.

of Elijah rested on Elisha. And they came into the meeting of him, and worshipped *or honoured* him lowly to [*the*] earth.

<sup>16</sup> And they said to him, Lo! with thy servants be fifty strong men, that may go, and seek thy lord, lest per-adventure the Spirit of the Lord hath taken him, and hath cast forth him in one of the hills, either in one of the valleys. And Elisha said, Do not ye send.

<sup>17</sup> And they constrained him, till he assented to them, and said, Send ye. And they sent fifty men; and when they had sought *him* by three days, they found him not.

<sup>18</sup> And they turned again to Elisha; and he dwelled in Jericho. And he said to them, Whether I said not to you, Do not ye send?

<sup>19</sup> Therefore the men of the city said to Elisha, Lo! the dwelling of this city is full good, as thou thyself, lord, seest; but the waters be most evil, and the land is barren.

<sup>20</sup> And he said, Bring ye to me a new vessel, and put ye salt into it. And when they had brought it to him,

<sup>21</sup> he went out to the well of waters, and sent salt into it, and said, The Lord saith these things, I have healed these waters, and neither death, nor barrenness, shall be more in them.

<sup>22</sup> Therefore the waters were healed till into this day, by the word of Elisha, which he spake.

<sup>23</sup> Forsooth Elisha went up from thence into Bethel; and when he went up by the way, little children went out of the city, and scorned him,

and said, Go up, thou bald one! go up, thou bald one!

<sup>24</sup> And when he had beheld, he saw them, and cursed them in the name of the Lord. And two bears went out of the forest, and rent *two and* forty children of them.

<sup>25</sup> Soothly Elisha went from thence into the hill of Carmel, and from thence he turned again to Samaria.

## CHAPTER 3

<sup>1</sup> Forsooth Joram\*, [*the*] son of Ahab, reigned on Israel, in Samaria, in the eighteenth year of Jehoshaphat, king of Judah. And he reigned twelve years,

<sup>2</sup> and he did evil before the Lord, but not as his father and his mother; for he took away the images of Baal, which his father had made,

<sup>3</sup> nevertheless he cleaved to the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin; and he went not away from them.

<sup>4</sup> Forsooth Mesha, king of Moab, nourished many beasts, and paid to the king of Israel an hundred thousand of lambs, and an hundred thousand wethers, with their fleeces.

<sup>5</sup> And when Ahab was dead, he brake the bond of peace, which he had with the king of Israel.

<sup>6</sup> Therefore king Joram went out of Samaria in that day, and numbered all Israel.

<sup>7</sup> And he sent to Jehoshaphat, king of Judah, and said, The king of Moab hath gone away from me; come thou with me against him to battle.

---

\* **CHAPTER 3:1** Also known as Jehoram.

And Jehoshaphat answered, I shall go up with thee; he that is mine, is thine; my people is thy people; and mine horses be thine horses.

<sup>8</sup> And he said, By what way shall we ascend [*or go up*]? And Joram answered, By the desert of Idumea.

<sup>9</sup> Therefore the king of Israel, and the king of Judah, and the king of Edom, went forth, and compassed by the way of seven days; and there was not water to the host, and to the beasts, that pursued [*or followed*] them.

<sup>10</sup> And the king of Israel said, Alas! alas! alas! the Lord hath gathered together us three kings to betake *us* into the hand of Moab.

<sup>11</sup> And Jehoshaphat said, Whether any prophet of the Lord is here, that we beseech the Lord by him? And one of the servants of the king of Israel answered, Elisha, the son of Shaphat, is here, that poured water upon the hands of Elijah.

<sup>12</sup> And Jehoshaphat said, Is the word of the Lord at him? Which said, Yea or It is. And the king of Israel, and Jehoshaphat, king of Judah, and the king of Edom, went down to him.

<sup>13</sup> And Elisha said to the king of Israel, What is to me and to thee, *an idolater*? Go thou to the prophets of thy father and of thy mother. And the king of Israel said to him, Why hath the Lord gathered together these three kings, to betake them into the hands of Moab?

<sup>14</sup> And Elisha said to him, The Lord of hosts liveth, in whose sight I stand, if I were not



ashamed<sup>†</sup> of the cheer of Jehoshaphat, king of Judah, truly I had not perceived, neither I had beheld thee.

<sup>15</sup> Now forsooth bring ye to me a psalterer. And when the psalterer sang, the hand of the Lord was made upon Elisha,

<sup>16</sup> and he said, The Lord saith these things, Make ye the womb, *either the depth*, of this strand [*or stream*], ditches and ditches.

<sup>17</sup> For the Lord saith these things, Ye shall not see wind, neither rain, and this depth shall be filled with waters, and ye shall drink, and your families, and your beasts.

<sup>18</sup> And this is little thing in the sight of the Lord. Furthermore also he shall betake Moab into your hands;

<sup>19</sup> and ye shall smite each strength-ened city, and each chosen city, and ye shall cut down each tree bearing fruit, and ye shall stop all the wells of waters, and ye shall cover with stones each noble field.

<sup>20</sup> Therefore it was done early, when sacrifice is wont to be offered, and, lo! waters came by the way of Edom, and the land was filled with waters.

<sup>21</sup> Soothly all the men of Moab heard, that *these* kings had gone up to fight against them; *and they* called together all men, that were gird with a knight's girdle above, and they stood in the terms.

<sup>22</sup> And men of Moab rose full early, and when the sun was risen then even against the waters,

---

<sup>†</sup> **CHAPTER 3:14** 'ashamed'; in denying his asking to him, since he is faithful and devout.

they saw the waters red as blood even against them.

<sup>23</sup> And they said, It is the blood of sword, *that is, shed out by sword; [the]* kings have fought against them-selves, and they be slain together; now go thou, Moab, to the prey.

<sup>24</sup> And they went into the castles [*or tents*] of Israel; forsooth Israel rose, and smote Moab, and they fled before the men of Israel. Then they that had overcome, came, and smote Moab,

<sup>25</sup> and destroyed their cities; and all men sending stones filled each best field, and stopped all the wells of waters, and cut down all the trees bearing fruit, so that only [*the*] earthen walls were left; and the city was encompassed of men setting engines, and it was smitten by great part *thereof*.

<sup>26</sup> And when the king of Moab had seen this, that is, that the enemies had the mastery, he took with him seven hundred men drawing out swords, that they should break *through* into the king of Edom; and they might not.

<sup>27</sup> And he took his first engendered son, that should reign for him, and offered *him* as a burnt sacrifice on the wall; and great indignation was made in Israel; and anon they went away from him, and turned again into their land.

## CHAPTER 4

<sup>1</sup> Forsooth a woman of the wives of prophets cried to Elisha, and said, Thy servant, mine husband, is dead, and thou knowest that thy servant dreaded God; and lo! the creancer, *that*

is, *he to whom debt is owed*, cometh to take my two sons to serve him.

<sup>2</sup> To whom Elisha said, What wilt thou that I do to thee? say thou to me, what hast thou in thine house? And she answered, I thine handmaid have not anything in mine house, no but a little of oil, with which I shall be anointed.

<sup>3</sup> To whom he said, Go thou, and ask by borrowing of all thy neighbours void vessels, not a few.

<sup>4</sup> And enter, and close thy door, when thou art within, thou and thy sons; and put ye thereof into all these vessels; and when those [*or they*] shall be full, thou shalt take away.

<sup>5</sup> Therefore the woman went, and closed the door on herself and on her sons, they brought the vessels, and she poured in.

<sup>6</sup> And when the vessels were full, she said to her son, Bring yet a vessel to me. And he answered, I have not. And *then* the oil stood, *increasing no more*.

<sup>7</sup> Forsooth she came, and showed it to the man of God; and he said, Go thou, sell the oil, and yield to thy creancer; and thou and thy children live ye off the remnant, *or the residue*.

<sup>8</sup> Forsooth a day was made, and Elisha passed by a city, Shunem; and a great woman was there, which held him, that he should eat bread, *that is, busily prayed him to come to meat or to a meal*. And when he passed oft thereby, he turned to her, that he would eat bread *with her*.

<sup>9</sup> And she said to her husband, I perceive that this is an holy man of God, that passeth oft by us;

<sup>10</sup> therefore make we a little solar to him, and put we therein a little bed to him, and a board, and a chair, and a candlestick; that when he cometh to us, he dwell there.

<sup>11</sup> Therefore a day was made, and Elisha came, and turned in to the solar, and rested there.

<sup>12</sup> And he said to Gehazi, his child *or servant*, Call thou this Shunammite. And when he had called her, and she had stood before him,

<sup>13</sup> he said to his child, Speak thou to her, Lo! thou hast ministered to us busily in all things; what wilt thou that I do to thee? Whether thou hast a cause, and wilt that I speak to the king, either to the prince of the chivalry? And she answered, I dwell in the midst of my people. *And then she went away.*

<sup>14</sup> And he said, What then will she that I do to her? *[And]* Gehazi said to him, Ask thou not, for she hath no son, and her husband is eld *[or old]*.

<sup>15</sup> Therefore Elisha commanded, that he should call her. And when she was called, and stood before the door,

<sup>16</sup> he said to her, In this time, as in time of life, thou shalt embrace a son\*. And she answered, Do not thou, my lord, the man of God, I beseech, do not thou lie to thine handmaid.

<sup>17</sup> And the woman conceived, and childed a son in the time, and in the same hour, in which Elisha had said.

---

\* **CHAPTER 4:16** That is, *'In the year turned about, thou shalt live whole as now, and thou shalt embrace a son born then', as Rabbi Solomon saith.*

<sup>18</sup> Soothly the child increased; and when some day was, and the child was gone out, and went to his father, and to the reapers,

<sup>19</sup> he said to his father, Mine head acheth, mine head acheth. And his father said to a servant, Take, and lead him to his mother.

<sup>20</sup> And when he had taken, and had brought him to his mother, she setted [*or put*] him on her knees unto midday, and he was dead.

<sup>21</sup> Certainly she went up, and laid him on the little bed of the man of God, and closed the door. And she went out,

<sup>22</sup> and called her husband, and said, I beseech, send thou with me one of the children *or servants*, and an ass, and I shall run out unto the man of God, and I shall turn again.

<sup>23</sup> And he said to her, For what cause goest thou to him? today be not calends, neither sabbath. And she answered, I shall go.

<sup>24</sup> And she saddled the ass, and commanded to the child, Drive thou, and haste thee; make thou no tarrying to me in going, and do thou this thing which I command to thee.

<sup>25</sup> Then she went forth, and came to the man of God, into the hill of Carmel. And when the man of God had seen her even against him, he said to Gehazi, his child, Lo! that Shunammite;

<sup>26</sup> go thou therefore into the meeting of her, and say thou to her, Whether it is done rightfully about thee, and about thine husband, and about thy son? And *when the servant came and asked her*, she answered, *It is done* rightfully.

<sup>27</sup> And when she had come to the man of God, into the hill, she took *hold of* his feet; and Gehazi

nighed, that he should remove her. And the man of God said, Suffer thou her; for her soul is in bitterness, and the Lord hath held it privy from me, and showed it not to me.

<sup>28</sup> And she said to him, Whether I asked a son of *thee*, my lord? Whether I said not to thee, Scorn thou not me?

<sup>29</sup> And he said to Gehazi, Gird thy loins, and take my staff in thine hand, and go; and if a man meet thee, greet thou not him; and if any man greeteth thee, answer thou not him; and put thou my staff upon the face of the child.

<sup>30</sup> Forsooth the mother of the child said, The Lord liveth, and thy soul liveth, I shall not leave thee. Therefore he rose, and pursued [*or followed*] her.

<sup>31</sup> And Gehazi went before them, and putted [*or put*] the staff upon the face of the child; and there was not voice in him, neither wit. And Gehazi turned again into the meeting of him; and told to him, and said, The child rose not.

<sup>32</sup> Therefore Elisha entered into the house, and, lo! the dead child lay in his bed.

<sup>33</sup> And he entered, and closed the door on himself, and on the child; and prayed to the Lord.

<sup>34</sup> And Elisha went up, and lay upon the child; and he putted [*or put*] his mouth upon the mouth of the child, and his eyes upon the eyes of the child, and his hands upon the hands of the child. And he bowed himself upon the child; and the flesh of the child was made hot.

<sup>35</sup> And he turned again, and walked in the house once hither and thither; and again Elisha

went up, and lay upon the child, and the child sobbed seven times, and opened the eyes.

<sup>36</sup> And he called Gehazi, and said to him, Call thou this Shunammite. And she was called, and entered to him. And he said, Take thy son.

<sup>37</sup> She came, and felled [*or fell*] down to his feet, and worshipped [*or honoured*] on the earth; and she took her son, and went out.

<sup>38</sup> And Elisha turned again into Gilgal. Forsooth hunger was in the land, and the sons of prophets dwelled before him. And Elisha said to one of his servants, Set thou a great pot *on the fire*, and seethe thou pottage to the sons of prophets<sup>†</sup>.

<sup>39</sup> And one went out into the field to gather herbs of the field; and he found as *it were* a wild vine, and he gathered thereof gourds of the field. And he [*full-*]filled his mantle, and he turned again, and shredded *those* into the pot of pottage; for he knew not what it was.

<sup>40</sup> Therefore they poured in to fellows to eat; and when they had tasted of the seething, they cried out, and said, Death is in the pot! death is in the pot! thou man of God. And they might not eat *it*.

<sup>41</sup> And he said, Bring ye meal. And when they had brought, he put *it* into the pot, and said, Pour ye out to the company, that they eat; and anything of bitterness was no more in the pot.

<sup>42</sup> Forsooth some man came from Baalshalisha, and bare to the man of God loaves of the first fruits, twenty loaves of barley, and thing made

---

<sup>†</sup> **CHAPTER 4:38** That is, *disciples of him, for they lived religiously.*

of corns, in his scrip. And the man of God said, Give thou to the people, that it eat.

<sup>43</sup> And his servant answered to him, What is this, that I set [*or put*] before an hundred men? Again Elisha said, Give thou to the people, that it eat; for the Lord saith these things, They shall eat, and there shall leave [*over*].

<sup>44</sup> Then he put before them, the which ate; and there *was* left *some* meat, after the word of the Lord.

## CHAPTER 5

<sup>1</sup> Naaman, prince of the chivalry of the king of Syria, was a great man, and worshipped with his lord; for by him the Lord gave health *or* victory to Syria; soothly he was a strong man and rich, but he was leprous.

<sup>2</sup> Forsooth thieves went out of Syria, and led *away as* prisoner from the land of Israel a little damsel, that was in the service of the wife of Naaman.

<sup>3</sup> And she said to her lady, Would God, that my lord had been at the prophet that is in Samaria; soothly the prophet would have cured him of [*the*] leprosy that he hath.

<sup>4</sup> Therefore Naaman entered to his lord, and told to him, and said, A damsel of the land of Israel spake so and so.

<sup>5</sup> Therefore the king of Syria said to him, Go thou, and I shall send letters to the king of Israel. And when Naaman had gone forth, and had taken with him ten talents of silver, and six thousand golden plates, *either florins*, and ten changings of clothes,



<sup>6</sup> he brought letters to the king of Israel by these words; When thou hast taken this epistle, know thou, that I have sent to thee Naaman, my servant, that thou cure him of his leprosy.

<sup>7</sup> And when the king of Israel had read the letters, he rent his clothes, and said, Whether I am God, that may slay and quicken, for this king sent to me, that I cure a man of his leprosy? Perceive ye, and see, that he seeketh occasions against me.

<sup>8</sup> And when Elisha, the man of God, had heard this, that is, that the king of Israel had rent his clothes, he sent to the king, and said, Why rentest thou thy clothes? come he to me, and know he, that there is a prophet in Israel.

<sup>9</sup> Then Naaman came with horses and chariots, and stood at the door of the house of Elisha.

<sup>10</sup> And Elisha sent to him a mes-senger, and said, Go, and be thou washed seven times in Jordan; and thy flesh shall receive health, and thou shalt be cleansed.

<sup>11</sup> Naaman was wroth, and went away, and said, I guessed, that he would have gone out to me, and that he would have stood, and inwardly have called the name of the Lord his God, and that he should have touched with his hand the place of the leprosy, and should have cured me so.

<sup>12</sup> Whether Abana and Pharpar, the floods of Damascus, be not better than all the waters of Israel, that I be washed in them, and be cleansed? Therefore when he had turned himself, and went away, having indignation,

<sup>13</sup> his servants nighed to him, and spake to him, Father, though the prophet had said to thee a great thing, certainly thou oughtest to do it; how much more for now he said to thee, Be thou washed, and thou shalt be cleansed.

<sup>14</sup> Then Naaman went down, and washed *him* seven times in *the* Jordan, by the word of the man of God; and his flesh was restored as the flesh of a little child, and he was cleansed.

<sup>15</sup> And he turned again with all his fellowship to the man of God, and came, and stood before him; and said, Verily I know, that none other God is in all [*the*] earth, no but only [*the*] God of Israel; therefore, I beseech, that thou take [*a*] blessing, *that is, a gift*, of thy servant.

<sup>16</sup> And Elisha answered, The Lord liveth before whom I stand, for I shall not take it *of thee*. And when he made *great* force *thereto*, Elisha assented not utterly.

<sup>17</sup> Then Naaman said, As thou wilt; but, I beseech, grant thou to me, thy servant, that I take of this earth the charge of two burdens; for thy servant shall no more make burnt sacrifice, either slain sacrifice, to alien gods, no but to the Lord.

<sup>18</sup> Forsooth this thing is only, of which thou shalt pray the Lord for thy servant, *that* when my lord shall enter into the temple of Rimmon, that he worship *there*, and while he shall lean on mine hand, if I worship in the temple of Rimmon, while he worship-peth in the same place, that the Lord forgive to thy servant, for this thing.

<sup>19</sup> And Elisha said to him, Go thou in peace. And so Naaman went from Elisha in a chosen time of the land.

<sup>20</sup> And Gehazi, the child of the man of God, said *in his heart*, My lord hath spared this man of Syria, that he took not of him that, that he brought; the Lord liveth, for I shall run after him, and I shall take of him something.

<sup>21</sup> And Gehazi pursued [*or followed*] after the back of Naaman; and when Naaman had seen Gehazi running to him, he skipped down off the chariot into the meeting of Gehazi; and said, Whether all things be rightful?

<sup>22</sup> And he said, Rightfully; my lord sent me to thee, and said, Two young men of the hill of Ephraim, of the sons of prophets, came now to me; give thou to them a talent of silver, and double changing *of* clothes.

<sup>23</sup> And Naaman said, It is better that thou take two talents. And Naaman constrained him; and Naaman bound the two talents of silver in two bags, and the double clothes, and he put *those* upon his two servants, the which also bare *it* before Gehazi.

<sup>24</sup> And when Gehazi had come then in the eventide, he took *it* from the hand of them, and laid it up in the house; and he delivered the men, and they went forth.

<sup>25</sup> And *then* Gehazi entered, and stood before his lord. And Elisha said, Gehazi, from whence comest thou? Which answered, Thy servant went not to any place.

<sup>26</sup> And Elisha said, Whether mine heart was not present *there*, when the man turned again

from his chariot into the meeting of thee? Now there-fore thou hast taken silver, and thou hast taken clothes, that thou buy places of olives, and vineries [*or vines*], and sheep, and oxen, and servants, and handmaids;

<sup>27</sup> but also the leprosy of Naaman shall cleave to thee, and to thy seed without end. And Gehazi went out from him leprous as snow.

## CHAPTER 6

<sup>1</sup> Forsooth the sons of prophets said to Elisha, Lo! the place in which we dwell before thee, is strait to us;

<sup>2</sup> go we *therefore* to Jordan, and each man take a portion of wood for himself, that we build to us there a place to dwell *therein*. And Elisha said, Go ye.

<sup>3</sup> And one of them said, Therefore and thou come with thy servants. He answered, I shall come.

<sup>4</sup> And he went with them. And when they came to Jordan, they hewed trees.

<sup>5</sup> And it befelled, that when a man *of them* had cut down [*a*] matter, *or a piece of wood*, the iron of the ax felled [*or fell*] into the water; and he cried [*out*], and said, Alas! alas! alas! my lord, and I had taken this same thing by borrowing.

<sup>6</sup> Soothly the man of God said, Where felled [*or fell*] it? And he showed to him the place. Therefore he cutted down a tree, and sent *it* thither *where the iron was*; and the iron floated.

<sup>7</sup> And Elisha said, Take thou. Which held forth the hand, and took it.

<sup>8</sup> Forsooth the king of Syria fought against Israel; and he took counsel with his servants, and said, Set we ambushments in this place, and in that.

<sup>9</sup> And therefore the man of God sent to the king of Israel, and said, Beware, lest thou pass to that place, for men of Syria be there in ambushments.

<sup>10</sup> Therefore the king of Israel sent to the place, which the man of God had said to him, and before-occupied it, and kept himself there, not once, neither twice.

<sup>11</sup> And the heart of the king of Syria was troubled for this thing; and when his servants were called together, he said, Why show ye not to me, who is my traitor with the king of Israel?

<sup>12</sup> And one of his servants said, Nay, my lord the king, but Elisha, the prophet, that is in Israel, sheweth to the king of Israel all things, whatever things thou speakest in thy *bed*-closet.

<sup>13</sup> And the king said to them, Go ye, and see, where he is, that I send, and take him. And they told to him, and said, Lo! he dwelleth in Dothan.

<sup>14</sup> And the king sent thither horses, and chariots, and the strength of his host; which, when they had come by night, encompassed the city.

<sup>15</sup> Soothly the minister [*or servant*] of the man of God rose early, and went out, and he saw an host in the compass of the city, and horses, and chariots. And he told to the man of God, and said, Alas! alas! alas! my lord, what shall we do?

<sup>16</sup> And he answered, Do not thou dread; for more be with us than with them.

17 And when Elisha had prayed, he said, Lord, open thou the eyes of this child, that he see. And the Lord opened the eyes of the child, and he saw. And, lo! the hill *was* full of horses, and of chariots of fire, in the compass of Elisha.

18 And the enemies came down to him; but Elisha prayed to the Lord, and said, I beseech *thee*, smite this folk with blindness. And the Lord smote them, that they saw not, by the word of Elisha.

19 Forsooth Elisha said to them, This is not the way, neither this is the city; pursue ye [*or followeth*] me, and I shall show you the man, whom ye seek. And he led them into Samaria.

20 And when they had entered into Samaria, Elisha said, Lord, open the eyes of these men, that they see *now*. And the Lord opened their eyes, and they saw, that they were in the midst of Samaria.

21 And the king of Israel, when he had seen them, said to Elisha, My father, whether I shall smite them?

22 And he said, Thou shalt not smite them, for thou hast not taken them by thy sword and bow, that thou smite them; but set [*or put*] thou bread and water before them, that they eat and drink, and go to their lord *again*.

23 And much preparing of meats was set [*or put*] forth to them; and they ate, and drank. And the king let them go, and they went to their lord; and [*the*] thieves of Syria came no more into the land of Israel.

<sup>24</sup> Forsooth it was done after these things, Benhadad, king of Syria, gather-ed all his host, and went up, and besieged Samaria.

<sup>25</sup> And great hunger was made in Samaria; and so long it was besieged, till [*that*] the head of an ass were sold for fourscore plates of silver, and the fourth part of a measure called [*a*] cab, *out* of the craw of culvers\*, *was sold* for five plates of silver.

<sup>26</sup> And when the king of Israel passed by the wall *of the city*, a woman cried to him, and said, My lord the king, save thou me.

<sup>27</sup> Which said, Nay, the Lord save thee; whereof may I save thee? *out* of [*the*] cornfloor, either *out* of [*the*] presser [*or wine press*]?

<sup>28</sup> And the king said to her, What wilt thou that I do to thee? And she answered, This woman said to me, Give thy son, that we eat him today, and we shall eat my son tomorrow.

<sup>29</sup> Therefore we seethed my son, and ate *him*. And I said to her in the tother day, Give thy son, that we eat him; and she hid her son.

<sup>30</sup> And when the king had heard this, he rent his clothes, and passed by the wall; and all the people saw the hair-shirt, with which the king was clothed at the flesh within;

<sup>31</sup> And the king said, God do to me these things, and add these things too, if the head of Elisha, the son of Shaphat, shall stand on him today.

---

\* **CHAPTER 6:25** In Latin it is said, '*of the drit of culvers*'; but '*drit*' is not taken here properly, but improperly, for '*the throat*', where corns, eaten of culvers, be gathered, and cooks of rich men sold these corns to the people, for hunger.

<sup>32</sup> Soothly Elisha sat in his house, and eld [*or old*] men sat with him; then the king before-sent a man to Elisha, and before that that messenger came, Elisha said to the eld [*or old*] men, Whether ye know, that *Benhadad* the son of a man-queller [*hath*] sent hither, that mine head be girded off? Therefore see ye, when the messenger cometh, shut ye the door, and suffer ye not him to enter; for lo! the sound of the feet of his lord is behind him.

<sup>33</sup> And yet while he spake to them, the messenger that came to him appear-ed; and *then also the king who* said, Lo! so great evil is of the Lord; sooth-ly what more shall I abide of the Lord?

## CHAPTER 7

<sup>1</sup> Forsooth Elisha said, Hear ye the word of the Lord; the Lord saith these things, In this time tomorrow, a bushel of [*tried*] flour shall be *sold* for a stater, and two bushels of barley for a stater, in the gate of Samaria.

<sup>2</sup> And one of the dukes, on whose hand the king leaned, answered to the man of God, and said, Though the Lord make also the gutters of heaven to be opened, whether that, that thou speakest, may be? And Elisha said, Thou shalt see *it* with thine eyes, and thou shalt not eat thereof.

<sup>3</sup> Therefore four leprous men were beside the entering of the *city's* gate, which said together, What will we be here, till we die?

<sup>4</sup> Whether we will enter into the city, we shall die for hunger; whether we dwell here, we shall die. Therefore come ye, and flee we over to the



tents of Syria; if they shall spare us, we shall live; soothly if they will slay *us*, nevertheless we shall die.

<sup>5</sup> Then they rose up in the even-tide, to come to the tents of Syria; and when they had come to the beginning of the tents of Syria, they found not any man there.

<sup>6</sup> Forsooth the Lord had made a sound of chariots, and of horses, and of a full much host to be heard in the tents of Syria; and they said together, Lo! the king of Israel hath hired by meed against us the kings of Hittites, and of Egyptians; and they came *suddenly* upon us.

<sup>7</sup> Therefore they rose up, and fled in darkness, and left their tents, and their horses, and mules, and asses, in the castles [*or with the tents*]; and they fled, coveting to save their lives only.

<sup>8</sup> Therefore when those leprous men had come to the beginning of the castles, *or tents*, they entered into one tabernacle, and ate, and drank; and they took from thence silver, and gold, and clothes; and went, and hid *it*; and again they turned again to another tabernacle, and in like manner they took away from thence, and hid.

<sup>9</sup> And they said together, We do not rightfully, for this is a day of good message; if we hold *it* still, and do not tell till the morrowtide, we shall be reprov'd of trespassing; come ye, go we, and tell *it* in the king's hall.

<sup>10</sup> And when they had come to the gate of the city, they told to them, and said, We went to the castles [*or tents*] of Syria, and we found not any

man there, but horses and asses tied *up*, and [*the*] tents fastened *in place*.

<sup>11</sup> And so the porters went, and told these things in the palace of the king within.

<sup>12</sup> And the king rose up by night, and said to his servants, I say to you, what the men of Syria have done to us; they know, that we travail with hunger, therefore they have gone out of the castles [*or tents*], and be hid in the fields, and say, When they shall go out of the city, we shall take them quick, and then we shall be able to enter into the city.

<sup>13</sup> And one of his servants answered, Take we [*the*] five horses, that [*be*] left in the city; for those [*or they*] be *left* only in all the multitude of Israel, for [*the*] other *horses* be wasted; and we sending may espy.

<sup>14</sup> Therefore they brought forth two horses; and the king sent *men upon them* into the tents of the men of Syria, and said, Go ye, and see.

<sup>15</sup> The which went after them unto *the* Jordan; lo! forsooth all the way was full of clothes, and of vessels, which the men of Syria casted forth, when they were troubled. And the messengers turned again, and showed *it* to the king.

<sup>16</sup> And the people went out, and ravished the castles [*or tents*] of Syria; and a bushel of tried flour was made *sold* for a stater, and two bushels of barley for a stater, by the word of the Lord.

<sup>17</sup> Forsooth the king ordained at the gate that duke, in whose hand the king leaned; whom the company trode with *their* feet, and he was dead,

by the word, which the man of God spake, when the king came down to him.

<sup>18</sup> And it was done by the word of the man of God, that he [*had*] said to the king, when he said, Two bushels of barley shall be *sold* for a stater, and a bushel of tried wheat flour for a stater, in this same time tomorrow in the gate of Samaria;

<sup>19</sup> when that duke answered to the man of God, and said, Yea, though the Lord shall make the gutters in heaven to be opened, whether this that thou speakest may be? and *the man of God* said, Thou shalt see it with thine eyes, and thou shalt not eat thereof.

<sup>20</sup> Therefore it befell to him, as it was before-said; and the people trode him with *their* feet in the gate, and he was dead.

## CHAPTER 8

<sup>1</sup> Forsooth Elisha spake to the woman, whose son he made to live, and said, Rise thou, and go, both thou and thine house, and go in pilgrimage or make pilgrimage, wherever thou shalt find *it best*; for the Lord shall call hunger, and it shall come upon the land seven years.

<sup>2</sup> And she rose, and did after the word of the man of God; and she went with her house, and was in pilgrimage in the land of Philistines many days.

<sup>3</sup> And when seven years were ended, the woman turned again from the land of Philistines; and she went out, to ask the king for her house, and [*for*] her fields.

<sup>4</sup> And the king spake with Gehazi, the child of the man of God, and said, Tell thou to me all the great deeds that Elisha did.

<sup>5</sup> And when he told to the king, how *Elisha* had raised a dead man, the woman appeared, whose son he had made to live, and she cried to the king for her house, and for her fields. And Gehazi said, My lord the king, this is the woman, and this is her son, whom Elisha raised.

<sup>6</sup> And the king asked the woman, and she told to him, that the things were sooth. And the king gave, *or assigned*, to her a chamberlain, and said, Restore thou to her all things that be hers, and all [*the*] fruits of the fields, from the day in which she left the land unto this present time.

<sup>7</sup> Also Elisha came to Damascus, and Benhadad, king of Syria, was sick; and they told to him, and said, The man of God came hither.

<sup>8</sup> And the king said to Hazael, Take with thee gifts, and go thou into the meeting of the man of God, and ask thou counsel by him of the Lord, and say thou, Whether I may escape from this my sickness?

<sup>9</sup> Therefore Hazael went in to the meeting of him, and had with him gifts, and all the goods of Damascus, the burdens of forty camels. And when he had stood before Elisha, he said, Thy son, Benhadad, king of Syria, sent me to thee, and said, Whether I may be healed of this my sickness?

<sup>10</sup> And Elisha said, Go thou, and say to him, Thou shalt be healed; forsooth the Lord [*hath*] showed to me that he shall die by death.

<sup>11</sup> And he stood with him, and he was troubled, unto the casting down of his cheer; and the man of God wept.

<sup>12</sup> And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, For I know what evils thou shalt do to the sons of Israel; thou shalt burn *[up]* by fire the strengthened cities of them, and thou shalt slay by sword the young men of them, and thou shalt hurtle down the little children of them, and thou shalt part the women with child.

<sup>13</sup> And Hazael said, What soothly am I, thy servant, a dog, that I do this great thing? And Elisha said, The Lord hath showed to me that thou shalt be king of Syria.

<sup>14</sup> And when he had departed from Elisha, he came to his lord; which said to Hazael, What said Elisha to thee? And he answered, Elisha said to me, Thou shalt receive health.

<sup>15</sup> And when the tother day had come, Hazael took the cloth *[or coverlet]* that lay on the bed of *Benhadad*, and he beshedded it with water, and he spreaded it abroad upon the face of Benhadad; and when he was dead, Hazael reigned for him.

<sup>16</sup> In the fifth year of Joram\*, son of Ahab, king of Israel, and of Jehoshaphat, king of Judah, Jehoram†, the son of Jehoshaphat, king of Judah, reigned.

<sup>17</sup> He was of two and thirty years when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.

---

\* **CHAPTER 8:16** Also known as Jehoram. † **CHAPTER 8:16** Also known as Joram.

<sup>18</sup> And he went in the ways of the kings of Israel, as the house of Ahab had gone; for the daughter of Ahab was his wife; and he did that, that was evil in the sight of the Lord.

<sup>19</sup> Forsooth the Lord would not destroy Judah, for David, his servant, as he promised to David, that he should give to him a lantern, and to his sons in all days.

<sup>20</sup> In those days Edom, *that is, Idumea*, went away, that it should not be under Judah; and made a king to itself.

<sup>21</sup> And Jehoram came to Zair, and all the chariots with him; and he rose by night, and smote Idumeans, that encompassed him, and the princes of chariots; soothly the people fled into their tabernacles.

<sup>22</sup> Therefore Edom went away, that it was not under Judah till to this day; then also Libnah went away in that time.

<sup>23</sup> Certainly the residue of the words of Jehoram, and all things which he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Judah?

<sup>24</sup> And Jehoram slept with his fathers, and was buried with them in the city of David; and Ahaziah, his son, reigned for him.

<sup>25</sup> In the twelfth year of Joram, the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah, the son of Jehoram, king of Judah, reigned.

<sup>26</sup> Ahaziah, the son of Jehoram, was of two and twenty years, when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem; the name of his

mother *was* Athaliah, the daughter of Omri, king of Israel.

<sup>27</sup> And he went in the ways of the house of Ahab, and did that, that is evil, in sight of the Lord, as the house of Ahab *did*; for he was [*the*] husband of a daughter of the house of Ahab.

<sup>28</sup> Also he went with Joram, the son of Ahab, to fight against Hazael, king of Syria, in Ramoth of Gilead; and men of Syria wounded Joram.

<sup>29</sup> Which turned again, to be healed in Jezreel; for men of Syria wounded him in Ramoth, fighting against Hazael, king of Syria. And Ahaziah, the son of Jehoram, the king of Judah, came down to see Joram, the son of Ahab, into Jezreel, that was sick there.

## CHAPTER 9

<sup>1</sup> Forsooth Elisha, the prophet, called one of the sons of prophets, and said to him, Gird thy loins, and take this vessel of oil in thine hand, and go into Ramoth of Gilead.

<sup>2</sup> And when thou shalt come thither, thou shalt see Jehu, the son of Jehoshaphat, the son of Nimshi; and thou shalt enter, and shalt raise him *up* from the midst of his brethren, and thou shalt lead him into an inner closet.

<sup>3</sup> And thou shalt hold the vessel of oil, and thou shalt pour *it* on his head, and thou shalt say, The Lord saith these things, I have anointed thee into king upon Israel; and *then* thou shalt open the door, and shalt flee *thence*, and thou shalt not abide there.

<sup>4</sup> Therefore the young waxing man, the child of the prophet, went into Ramoth of Gilead,

<sup>5</sup> and entered thither. Lo! soothly the princes of the host sat *there*; and he said, O! prince, I have a word to thee. And Jehu said, To whom of all us? And he said, To thee, thou prince.

<sup>6</sup> And he rose, and entered into the *bed*-closet. And that child poured *the* oil upon the head of him, and said, The Lord God of Israel saith these things, I have anointed thee into king on the people of the Lord, of Israel;

<sup>7</sup> and thou shalt smite the house of Ahab, thy lord, that I avenge the blood of my servants *the* prophets, and the blood of all the servants of the Lord, of the hand of Jezebel.

<sup>8</sup> And I shall lose all the house of Ahab, and I shall slay of the house of Ahab a pisser to the wall, and the enclosed, and the last in Israel.

<sup>9</sup> And I shall give *or make* the house of Ahab as the house of Jeroboam, the son of Nebat, and as the house of Baasha, the son of Ahijah.

<sup>10</sup> Also dogs shall eat Jezebel in the field of Jezreel; and there shall be none that shall bury her. And *the child* opened the door, and fled.

<sup>11</sup> And Jehu went out to the servants of his lord, which said to him, Whether all things be rightful? What came this mad man to thee? Which said to them, Ye know the man, and what he spake.

<sup>12</sup> And they answered, It is false; but more *rather* tell thou us *what he said*. The which said to them, He spake these things and these to me, and said, The Lord saith these things, I have anointed thee king of Israel.



<sup>13</sup> Therefore they hasted, and each man took his mantle, and putted [*or put*] under his feet by the likeness of a throne. And they sang with a trump, and said, Jehu shall reign.

<sup>14</sup> Therefore Jehu, the son of Jehosh-aphat, the son of Nimshi, swore *with others* together against Joram\*. For-sooth Joram had besieged Ramoth of Gilead, he and all Israel, against Hazael, king of Syria.

<sup>15</sup> And Joram turned again to be healed in Jezreel for wounds *that he had*; for men of Syria had smitten him fighting against Hazael, king of Syria. And Jehu said, If it please you, *let* no man go out fleeing from the city, lest he go, and tell *it* in Jezreel.

<sup>16</sup> And Jehu went up, and went forth into Jezreel; for Joram was sick there; and Ahaziah, king of Judah, came down to visit Joram.

<sup>17</sup> Therefore an espyer, that stood above *in* a tower of Jezreel, saw the multitude of Jehu coming, and he said, I see a multitude. And Joram said, Take thou a chariot, and send *it* into the meeting of him; and say the goer, Whether all things be rightful?

<sup>18</sup> Then he, that went upon the chariot, went into the meeting of Jehu, and said, The king saith these things, Whether all things be peaced? And Jehu said to him, What to thee and to peace? Pass thou *from Joram*, and pursue [*or follow*] me. And the espyer told to Joram, and said, The

---

\* **CHAPTER 9:14** Also known as Jehoram.

messenger came to them, and he turneth not again.

<sup>19</sup> Also *the king* sent the second chariot of horses, and he came to them, and said, The king saith these things, Whether peace is *with you*? And Jehu said, What to thee and to peace? Pass thou forth, and pursue [*or follow*] me.

<sup>20</sup> And the espyer told *to Joram*, and said, He came unto them, and he turneth not again; forsooth the going *of the duke* is as the going of Jehu, son of Nimshi; certainly he goeth fast.

<sup>21</sup> And Joram said, Join ye *up* a chariot. And they joined *up* his chariot. And Joram, king of Israel, went out, and Ahaziah, king of Judah, went out, each in his chariot; and they went out into the meeting of Jehu, and they found him in the field of Naboth of Jezreel.

<sup>22</sup> And when Joram had seen Jehu, he said, Jehu, is peace? And he answered, What peace? Yet the fornications, *that is, idolatries*, of Jezebel, thy mother, and many poisonings of her be in strength.

<sup>23</sup> And Joram turned his hand, and fled, and said to Ahaziah, Treasons! treasons! Ahaziah.

<sup>24</sup> Certainly Jehu bent a bow with *his* hand, and smote Joram betwixt the shoulders, and the arrow went out through his heart; and at once he felled [*or fell*] down in his chariot.

<sup>25</sup> And Jehu said to Bidkar the duke, Take thou *him* away, and cast forth him in the field of Naboth of Jezreel; for I have mind, when I and thou sat in the chariot, and pursued [*or followed*]

Ahab, his father, that the Lord raised on him this burden, and said,

<sup>26</sup> If not for the blood of Naboth, and for the blood of his sons, which I saw yesterday, saith the Lord, I shall yield to thee in this field, saith the Lord. Now therefore do thou away him, and cast forth him in the field, by the word of the Lord.

<sup>27</sup> Forsooth Ahaziah, king of Judah, saw this, and fled by the way of the house of the garden; and Jehu pursued him, and said, Also smite ye this man in his chariot. And men smote Ahaziah in the going up of Gur, that is beside Ibleam; and Ahaziah fled into Megiddo, and was dead there.

<sup>28</sup> And his servants putted [*or put*] him on his chariot, and brought *him* into Jerusalem; and they buried him in a sepulchre with his fathers, in the city of David.

<sup>29</sup> In the eleventh year of Joram, the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah reigned upon Judah.

<sup>30</sup> And Jehu came into Jezreel. For-sooth when his entering was heard, Jezebel painted her eyes with ointment of *lecherous* women, and adorned her head; and she beheld by a window

<sup>31</sup> Jehu entering by the gate, and she said, Whether peace may be to Zimri, that killed or slew his lord?

<sup>32</sup> And Jehu raised up his face to the window, and said, What *woman* is this? And twain [*or two*] either three chamberlains bowed themselves to him, and said to him, This is that Jezebel.

<sup>33</sup> And he said to them, Cast ye her down. And they casted down her; and the wall was besprinkled with *her* blood, and the hooves of horses, that treaded her.

<sup>34</sup> And when he had entered to eat and drink, he said, Go ye, and see that cursed woman, and bury ye her, for she is a king's daughter.

<sup>35</sup> And when they had gone to bury her, they found not *of her*, no but the skull, and the feet, and the ends of her hands;

<sup>36</sup> and they turned again, and told to him. And Jehu said, This is the word of the Lord, which he spake by his servant, Elijah of Tishbe or Elijah the Tishbite, and said, Dogs shall eat the flesh of Jezebel in the field of Jezreel;

<sup>37</sup> and the fleshs of Jezebel shall be as dung upon the face of the earth in the field of Jezreel, so that men passing forth thereby say, Lo! this is that Jezebel.

## CHAPTER 10

<sup>1</sup> Forsooth seventy sons in Samaria were to Ahab. Therefore Jehu wrote letters, and sent into Samaria to the best men of the city, and to the greater men in birth, and to all the nurses *of the* sons of Ahab, and said,

<sup>2</sup> Anon as ye have taken these letters, ye that have the sons of your lord, and the chariots, and horses, and strong cities, and arms,

<sup>3</sup> choose the best, and him that pleaseth to you of the sons of your lord, and set [*or putteth*] him on the throne of his father, and fight ye for the house of your lord.

<sup>4</sup> And they dreaded greatly, and said, Lo! two kings might not stand before him, and how shall we be able to against-stand him?

<sup>5</sup> Therefore the sovereigns of the house, and the prefect of the city, and the greater men of birth, and the nurses sent to Jehu, and said, We be thy servants; whatever things thou commandest, we shall do, and we shall not make a king to us; do thou whatever thing pleaseth thee.

<sup>6</sup> Forsooth he wrote again to them letters the second time, and said, If ye be mine, and obey to me, take ye *off* the heads of the sons of your lord, and come ye to me in this same hour tomorrow into Jezreel. And the sons of the king, seventy men, were nursed [*or nourished*] at *or by* the best men of the city.

<sup>7</sup> And when the letters had come to them, they took the sons of the king, and killed *those* seventy men, and they putted [*or put*] the heads of them in coffins; and sent *those* to Jehu into Jezreel.

<sup>8</sup> And a messenger came to him, and showed to him, and said, They have brought the heads of the sons of the king. Which answered, Put ye those heads into twain [*or two*] heaps, beside the entering of the gate, till the morrowtide.

<sup>9</sup> And when it was clear day, he went out, and stood, and said to all the people, Ye be just [*or rightwise*] men; if I conspired against my lord, and killed him, who killed all these?

<sup>10</sup> Therefore see ye now, that none of the words of the Lord hath fallen down into the earth, which the Lord spake on the house of Ahab; and

the Lord hath done that, that he spake in the hand of his servant, Elijah.

<sup>11</sup> Therefore Jehu smote all that were left of the house of Ahab in Jezreel, and all the best men of him, and his known men, and his priests, till no relics *or remnants* of him *were* left.

<sup>12</sup> And he rose, and came into Samaria; and when he had come to the chamber of the shepherds in the way,

<sup>13</sup> he found *there* the brethren of Ahaziah, king of Judah; and he said to them, Who be ye? And they answered, We be the brethren of Ahaziah, and we came down to greet the sons of the king, and the sons of the queen.

<sup>14</sup> And *Jehu* said, Take ye them quick. And when they had taken them quick, they strangled them in the cistern, beside the chamber, two and forty men; and he left not any of them *alive*.

<sup>15</sup> And when he had gone from thence, he found Jehonadab, the son of Rechab, *coming* into meeting of him; and he blessed him. And Jehu said to him, Whether thine heart is rightful [*or right*] with mine heart, as mine heart is with thine heart? And Jehonadab said, It is. And Jehu said, If it is, give me thine hand. Which gave his hand to him; and Jehu raised him up to him into his chariot.

<sup>16</sup> And he said to him, Come thou with me, and see my fervent love for the Lord. And he led him, put in his chariot, into Samaria.

<sup>17</sup> And he killed all men that were residue, or left, of Ahab in Samaria, till to one, by the word of the Lord, which he spake by Elijah.

<sup>18</sup> Therefore Jehu gathered together all the people, and said to them, Ahab worshipped Baal a little, but I shall worship him more.

<sup>19</sup> Now therefore call ye to me all the prophets of Baal, and all his servants, and all his priests; none be that come not, for great sacrifice is of me to Baal; whoever shall fail *to come*, he shall not live. Forsooth Jehu did this by treason, that he should destroy all the worshippers of Baal.

<sup>20</sup> And he said, Hallow ye a solemn day to Baal. And Jehu called,

<sup>21</sup> and sent into all the terms of Israel; and all the servants of Baal came, none was left, and soothly not one was that came not. And they entered into the temple of Baal; and the house of Baal was *[full-]*filled, from one end till to the tother.

<sup>22</sup> And Jehu said to them that were sovereigns over the priests' clothes, Bring ye forth *[the]* vestments to all the servants of Baal; and they brought forth *[the]* vestments to them.

<sup>23</sup> And Jehu entered, and Jehonadab, the son of Rechab, into the temple of Baal. And *Jehu* said to the worshippers of Baal, Inquire ye, and see, lest per-adventure any of the servants of the Lord be with you; but that the servants be alone of Baal.

<sup>24</sup> Then they entered, to make slain sacrifices, and burnt sacrifices. Soothly Jehu had made ready to him without-forth fourscore men, and had said to them, Whoever shall flee away of all these, which I shall bring into your hands, the life of him *that suffereth any to escape* shall be for the life of him *that escapeth*.

<sup>25</sup> Forsooth it was done, when the burnt sacrifice was [*ful*] filled, Jehu commanded to his knights and [*his*] dukes, Enter ye, and slay them, that none escape. And the knights and dukes smote [*them*] with the sharpness of [*the*] sword, and cast forth. And they went into the city of the temple of Baal,

<sup>26</sup> and they brought forth the image from the temple of Baal, and burnt it,

<sup>27</sup> and all-brake it. Also they destroyed the house of Baal, and made privies for it unto this day.

<sup>28</sup> Therefore Jehu did away Baal from Israel;

<sup>29</sup> nevertheless he went not away from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin, neither he forsook the golden calves, that were in Bethel and in Dan.

<sup>30</sup> Forsooth the Lord said to Jehu, For thou didest busily that that was rightful [*or right*], and that pleased in mine eyes, and hast done against the house of Ahab all things that were in mine heart, thy sons till to the fourth generation shall sit on the throne of Israel.

<sup>31</sup> Forsooth Jehu kept not, that he went in the law of the Lord God of Israel in all his heart; for he went not away from the sins of Jeroboam, that made Israel to do sin.

<sup>32</sup> In those days the Lord began to be annoyed\* upon Israel; and Hazael smote them in all the

---

\* **CHAPTER 10:32** That is, to have abomination of her deeds, for the worshipping of idols had endured long then, and many other evils came forth with those, and therefore that realm was suffered to be tormented by Hazael in many manners.



coasts of Israel,

<sup>33</sup> from Jordan against the east coast, all the land of Gilead, and of Gad, and of Reuben, and of Manasseh, from Aroer, which is on the strand [*or stream*] of Arnon, and Gilead, and Bashan.

<sup>34</sup> Forsooth the residue of [*the*] words of Jehu, and all things that he did, and his strength, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel?

<sup>35</sup> And Jehu slept with his fathers; and they buried him in Samaria; and Jehoahaz, his son, reigned for him.

<sup>36</sup> Forsooth the days, in which Jehu reigned upon Israel in Samaria, be eight and twenty years.

## CHAPTER 11

<sup>1</sup> Forsooth Athaliah, the mother of Ahaziah, saw her son *was* dead, and she rose up, and killed all the seed of the king.

<sup>2</sup> And Jehosheba, the daughter of king Jehoram\*, the sister of Ahaziah, took Joash†, the son of Ahaziah, and stole him from the midst of the sons of the king, that were slain; and *she took* the nurse of him from the house of three stages; and she hid him from the face of Athaliah, so that he were not slain.

<sup>3</sup> And he was with her in the house of the Lord privily six years. Forsooth Athaliah reigned upon the land six years.

<sup>4</sup> But in the seventh year Jehoiada, *the priest*, sent, and took chieftains upon hundreds, and

---

\* **CHAPTER 11:2** Also known as Joram. † **CHAPTER 11:2** Also known as Jehoash.

knights, and he brought *them* to him into the temple of the Lord; and covenanted with them a bond of peace, and he made them to swear in the temple of the Lord, and showed to them the son of the king.

<sup>5</sup> And he commanded to them, and said, This is the word, that ye owe to do; the third part of you enter in *on* the sabbath day, and keep ye the watches of the king's house;

<sup>6</sup> and another third part be at the gate of Sur; and the third part be at the gate that is behind the dwelling place of the makers of shields; and ye shall keep the wakings [*or watches*] of the house of Masah.

<sup>7</sup> Forsooth two parts of you all going out in the sabbath, keep they the wakings [*or watches*] of the house of the Lord about the king.

<sup>8</sup> And ye shall encompass the king, and ye shall have arms in your hands; and if any man enter into the enclosing [*or precinct*] of the temple, be he slain; and ye shall be with the king going in and going out.

<sup>9</sup> And the chieftains upon hundreds did by all things that Jehoiada, the priest, had commanded to them; and they all taking their men that entered to the sabbath day, with them that went out from the sabbath day, came to Jehoiada, the priest.

<sup>10</sup> Which gave to them [*the*] spears, and [*the*] armours of king David, that were in the house of the Lord.

11 And all stood having arms in their hand, from the right side of the temple unto the left side of the altar and of the house, about the king.

12 And he brought forth the son of the king, and put upon his head a diadem, and the witnessing; and they made him king, and anointed *him*; and they clapped with the hand[s], and said, The king live!

13 Forsooth Athaliah heard the voices of the people running, and she enter-ed to the companies into the temple of the Lord,

14 and she saw the king standing on the throne, by custom, and singers, and companies nigh him, and all the people of the land being glad, and singing with trumps. And she rent her clothes, and cried, Swearing together! swearing together! or Conjuraction! con-juraction! *either treason.*

15 Certainly Jehoiada commanded to the chieftains *upon hundreds*, that were upon the host, and said to them, Lead ye her out of the enclosings [*or precincts*] of the temple; and whoever pursueth [*or followeth*] her, be he smitten with [*a*] sword. And the priest said, Be she not slain in the temple of the Lord.

16 And they putted [*or put*] hands on her, and hurled her by the way of the entering of [*the*] horses beside the palace; and she was slain there.

17 Therefore Jehoiada made bond of peace betwixt the Lord and the king, and betwixt the people, that it should be the people of the Lord; and betwixt the king and the people.

<sup>18</sup> *[And]* All the people of the land entered into the temple of Baal; and they destroyed the altars of him, and all-brake strongly the images; and they killed before the altar Mattan, the priest of Baal. And Jehoiada the priest set keepings in the house of the Lord;

<sup>19</sup> and he took *[the]* chieftains upon hundreds, and *[the]* legions of Chereth-ites, and Pelethites, and all the people of the land. And they led forth the king from the house of the Lord; and they came by the way of the gate of the makers of shields into the palace; and Joash sat upon the throne of kings.

<sup>20</sup> And all the people of the land was glad, and the city rested. Forsooth Athaliah was slain by sword in the house of the king.

<sup>21</sup> And Joash was of seven years, when he began to reign.

## CHAPTER 12

<sup>1</sup> Joash\* reigned in the seventh year of Jehu; he reigned forty years in Jerusalem; the name of his mother was Zibiah of Beersheba.

<sup>2</sup> And Joash did rightfulness before the Lord in all the days, in which Jehoiada, the priest, taught him.

<sup>3</sup> Nevertheless he did not away the high things; for yet the people made sacrifice, and burnt incense in high things.

<sup>4</sup> And Joash said to the priests, All the money of *[the]* holy things, that is brought of men passing

---

\* **CHAPTER 12:1** Also known as Jehoash.

forth into the temple of the Lord, and that is offered for the price of *[the]* soul, and that men bring willfully, and by freedom of their heart, into the temple of the Lord, *[the]* priests by their order take it.

<sup>5</sup> And *the* priests repair the coverings of the house, if they see anything needful in repairing.

<sup>6</sup> Soothly the priests repaired not the coverings of the temple, unto the three and twentieth year of king Joash.

<sup>7</sup> And Joash, the king, called Jehoi-ada, the bishop, and the priests, and said to them, Why have ye not repaired the coverings of the temple? Therefore do not ye more take money by your order, but yield it to the reparation of the temple.

<sup>8</sup> And the priests were forbidden to take *[any]* more money of the people, and to repair the coverings of the house.

<sup>9</sup> And Jehoiada, the bishop, took a coffer of the treasury, and opened an hole *[there]* above, and setted it beside the altar, at the right side of men entering into the house of the Lord; and *[the]* priests, that kept the doors, sent, *or put*, into it all the money that was brought to the temple of the Lord.

<sup>10</sup> And when they saw that full much money was in the treasury, the scribe of the king and the bishop went up, and poured *it* out, and they numbered the money that was found in the house of the Lord.

<sup>11</sup> And they gave it by number and measure into the hand of them, that were sovereigns to the masons of the house of the Lord, the which

gave it in carpenters, and in these masons, that wrought in the house of the Lord, and made the coverings,

<sup>12</sup> and in these men that hewed stones; and that they should buy trees and stones, that were hewn down; so that the reparation of the house of the Lord was *[ful]* filled in all things, that needed cost to make strong the house.

<sup>13</sup> Nevertheless water pots of the temple of the Lord were not made of the same money, and fleshhooks, and censers, and trumps; each vessel of gold and of silver *were not made* of the money, that was brought into the temple of the Lord.

<sup>14</sup> For it was given to them that made the work, that the temple of the Lord should be repaired.

<sup>15</sup> And reckoning was not made to these men that took the money, that they should deal it to *[the]* craftsmen; but they treated, *or spended*, it in faith.

<sup>16</sup> Soothly they brought not into the temple of the Lord the money *offered* for trespass, and the money for sins, for it was the priests'.

<sup>17</sup> Then Hazael, king of Syria, went up, and fought against Gath; and he took it, and dressed his face, that he should ascend *[or go up]* into Jerusalem.

<sup>18</sup> Wherefore Joash, king of Judah, took all the hallowed things, that Jehosh-aphat had hallowed, and Jehoram<sup>†</sup>, and Ahaziah, the fathers of him, kings of Judah, and which things he had offered, and all the silver, that might be found in

---

<sup>†</sup> **CHAPTER 12:18** Also known as Joram.

the treasures [*or treasuries*] of the temple of the Lord, and in the palace of the king. And he sent *these* to Hazael, king of Syria; and he went away from Jerusalem.

<sup>19</sup> Soothly the residue of the words of Joash, and all things that he did, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Judah?

<sup>20</sup> And the servants of Joash rose, and swore together betwixt themselves, and smote Joash in the house of Millo, and in the going down of Silla.

<sup>21</sup> For Jozachar, the son of Shimeath, and Jehozabad, the son of Shomer, his servants, smote him, and he was dead; and they buried him with his fathers in the city of David; and Amaziah, his son, reigned for him.

## CHAPTER 13

<sup>1</sup> In the three and twentieth year of Joash\*, the son of Ahaziah, king of Judah, Jehoahaz, the son of Jehu, reigned upon Israel, in Samaria seven-teen years.

<sup>2</sup> And he did evil before the Lord, and he pursued [*or followed*] the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin; and he bowed not away from those *sins*.

<sup>3</sup> And the strong vengeance of the Lord was wroth against Israel, and he betook them into the hand of Hazael, king of Syria, and in the hand of Benhadad, son of Hazael, in all days.

---

\* **CHAPTER 13:1** Also known as Jehoash.

<sup>4</sup> Forsooth Jehoahaz besought the face of the Lord, and the Lord heard him; for he saw the anguish of Israel, for the king of Syria had all-broken them.

<sup>5</sup> And the Lord gave a saviour to Israel, and he was delivered from the hand of the king of Syria; and the sons of Israel dwelled in their tabernacles, as yesterday and the third day ago.

<sup>6</sup> Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jero-boam, that made Israel to do sin; but they went in those sins; soothly also the *[maumet]* wood dwelled in Samaria.

<sup>7</sup> And to Jehoahaz were not left of the people, but five hundred knights, and ten chariots, and ten thousand of footmen; for the king of Syria had slain them, and had driven them *[down]* as into powder in the threshing of a corn-floor.

<sup>8</sup> Forsooth the residue of *[the]* words of Jehoahaz, and all things that he did, and the strength of him, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Israel?

<sup>9</sup> And Jehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria; and Jehoash<sup>†</sup>, his son, reigned for him.

<sup>10</sup> In the seven and thirtieth year of Joash, king of Judah, Jehoash, the son of Jehoahaz, reigned upon Israel in Samaria sixteen years<sup>‡</sup>.

<sup>11</sup> And he did that, that is evil in the sight of the Lord; for he bowed not away from all the sins of

---

<sup>†</sup> **CHAPTER 13:9** Also known as Joash.    <sup>‡</sup> **CHAPTER 13:10** Joash, king of Judah, was also known as **Jehoash**; Jehoash, king of Israel, was also known as Joash! For a time they reigned concurrently.



Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin; but he went in those sins.

<sup>12</sup> Forsooth the residue of [*the*] words of Jehoash, and all things that he did, but also his strength, how he fought against Amaziah, king of Judah, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel?

<sup>13</sup> And Jehoash slept with his fathers; forsooth Jeroboam *II* sat upon his throne. And Jehoash was buried in Samaria with the kings of Israel§.

<sup>14</sup> Forsooth Elisha was sick in a sickness, by which and he was dead; and Jehoash, king of Israel, went down to him, and wept before him, and said, My father! my father! the chariot of Israel, and the charioteer thereof!

<sup>15</sup> And Elisha said to him, Bring thou a bow and arrows. And when he had brought to Elisha a bow and arrows,

<sup>16</sup> he said to the king of Israel, Set [*or Put*] thine hand on the bow. And when he had set [*or put*] his hand, Elisha setted [*or put*] his hands on the hands of the king,

<sup>17</sup> and said, Open thou the east window. And when he had opened, Elisha said, Shoot thou an arrow; and he shot. And Elisha said, *This is an arrow of [*the*] health or victory of the Lord, and an arrow of health against Syria; and thou shalt smite Syria in Aphek, till thou waste it.*

<sup>18</sup> And *Elisha* said, Take away the arrows. And when he had taken away, Elisha said to him,

---

§ **CHAPTER 13:13** Compare verses 13:12-13 with 14:15-16.

Smite thou the earth with a dart. And when he had smitten three times, and had stood,

<sup>19</sup> the man of God was wroth against him, and said, If thou haddest smitten five times, either six times, either seven times, thou shouldest have smitten Syria unto the ending; now forsooth thou shalt smite it three times.

<sup>20</sup> Then Elisha was dead, and they buried him. And the thieves of Moab came into the land in that year.

<sup>21</sup> Forsooth some men buried a man, and they saw the thieves, and they cast forth the dead body into the sepulchre of Elisha; and when it had touched the bones of Elisha, the man lived again, and stood up on his feet.

<sup>22</sup> Then Hazael, king of Syria, tormented Israel in all the days of Jehoahaz.

<sup>23</sup> And the Lord had mercy on them, and turned again to them for his covenant, that he had *made* with Abraham, Isaac, and Jacob; and he would not destroy them, neither cast *them* away utterly, into this present time.

<sup>24</sup> And Hazael, king of Syria, died; and Benhadad, his son, reigned for him.

<sup>25</sup> Forsooth Jehoash, the son of Jehoahaz, took away [*the*] cities from the hand of Benhadad, the son of Hazael, which he had taken by the right of battle from the hand of Jehoahaz, his father; Jehoash smote him three times, and he yielded those cities to Israel.

## CHAPTER 14

<sup>1</sup> In the second year of Jehoash\*, the son of Jehoahaz, king of Israel, Amaziah, the son of Joash†, king of Judah, reigned.

<sup>2</sup> *Amaziah* was of five and twenty years, when he began to reign; and he reigned in Jerusalem nine and twenty years; the name of his mother was Jehoaddan of Jerusalem.

<sup>3</sup> And he did rightfulness [*or right*] before the Lord, nevertheless not as David, his father, did; he did by all things that Joash, his father, did,

<sup>4</sup> no but this only, that he did not away high things; for yet the people made sacrifice, and burnt incense in high things.

<sup>5</sup> And when he had gotten the realm, he smote his servants, that had killed the king, his father;

<sup>6</sup> but he killed not the sons of them that had slain *the king or his father*, by that that is written in the book of the law of Moses, as the Lord commanded to Moses, and said, [*The*] Fathers shall not die for the sons, neither the sons for the fathers, but each man shall die in his own sin.

<sup>7</sup> He smote Edom in the valley of makings of salt, *he smote* ten thousand, and took the Stone in battle; and he called the name thereof Joktheel‡, *which it is still called* unto this present day.

<sup>8</sup> Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of

---

\* **CHAPTER 14:1** Also known as Joash. † **CHAPTER 14:1** Also known as Jehoash(!). ‡ **CHAPTER 14:7** That is, 'soreness of teeth', for they that were slain there gnashed with teeth, for the horror and sorrow of death.

Israel, and said, Come thou, and see we us *in battle*.

<sup>9</sup> And Jehoash, king of Israel, sent again to Amaziah, king of Judah, and said *mystically*, The carduus, *or thistle, that is, a low herb, and full of thorns*, of the Lebanon sent to the cedar, that is in the Lebanon, and said, Give thy daughter *as wife* to my son; and the beasts of the forest, that be in the Lebanon, passed forth, and trode down the carduus.

<sup>10</sup> Thou hast smitten Edom, and haddest the mastery upon *it*, and thine heart hath raised thee; be thou satisfied with *this* glory, and sit in thine house; why excitest, or stirrest *up*, thou *evil*, so that thou fall, and Judah with thee?

<sup>11</sup> And Amaziah assented not *to be in peace*; and Jehoash, king of Israel, went up, and he and Amaziah, king of Judah, saw themselves *when they met in battle* in Bethshemesh, a city of Judah.

<sup>12</sup> And Judah was smitten before Israel; and they fled each man into his tabernacles.

<sup>13</sup> Soothly Jehoash, king of Israel, took in Bethshemesh Amaziah, king of Judah, the son of Joash, the son of Ahaziah, and brought him into Jerusalem; and he brake the wall of Jerusalem, from the gate of Ephraim unto the gate of the corner, by four hundred cubits.

<sup>14</sup> And he took all the gold and silver, and all the vessels, that were found in the house of the Lord, and in the treasures [*or treasuries*] of the king; and *he took* hostages, and turned again into Samaria.

<sup>15</sup> Soothly the residue of [*the*] words of Jehoash, which he did, and his strength, by which he fought against Amaziah, king of Judah, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel?

<sup>16</sup> And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam *II*, his son, reigned for him<sup>§</sup>.

<sup>17</sup> Forsooth Amaziah, the son of Joash, king of Judah, lived five and twenty years, after that Jehoash, the son of Jehoahaz, king of Israel, was dead.

<sup>18</sup> Forsooth the residue of the words of Amaziah, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Judah?

<sup>19</sup> And swearing together, *that is, conspiracy*, in Jerusalem was made against him, and he fled into Lachish; and they sent after him into Lachish, and killed him there.

<sup>20</sup> And they bare out him in horses, and he was buried in Jerusalem with his fathers, in the city of David.

<sup>21</sup> Forsooth all the people of Judah took Azariah, having sixteen years; and made him king for his father Amaziah.

<sup>22</sup> He builded Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

<sup>23</sup> In the fifteenth year of Amaziah, the son of Joash, king of Judah, Jeroboam *II*, the son of

---

§ **CHAPTER 14:16** Compare verses 14:15-16 with 13:12-13.

Jehoash, king of Israel, reigned in Samaria one and forty years;

<sup>24</sup> and did that, that is evil before the Lord; he went not away from all the sins of Jeroboam, *[the]* son of Nebat, that made Israel to do sin.

<sup>25</sup> He restored the terms of Israel, from the entering of Hamath unto the sea of wilderness, by the word of the Lord God of Israel, which he spake by his servant Jonah, the son of Amittai, *by Jonah*, the prophet, that was of Gath, that is in Hephher.

<sup>26</sup> For the Lord saw the full bitter torment of Israel, and that they were wasted unto the enclosed men of prison, and to the last men, and there was none that helped Israel.

<sup>27</sup> And the Lord spake not, that he should do away *[the name of]* Israel from under heaven, but he saved them in the hand of Jeroboam *II*, the son of Jehoash.

<sup>28</sup> Forsooth the residue of the words of Jeroboam *II*, and all things that he did, and the strength of him, by which he fought, and how he restored Damascus, and Hamath of Judah, in Israel, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Israel?

<sup>29</sup> And Jeroboam *II* slept with his fathers, the kings of Israel; and Zechariah\*, his son, reigned for him.

---

\* **CHAPTER 14:29** Also spelled Zachariah.

## CHAPTER 15

<sup>1</sup> In the seven and twentieth year of Jeroboam II, king of Israel, Azariah\*, the son of Amaziah, king of Judah, reigned;

<sup>2</sup> he was of sixteen years, when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem; the name of his mother was Jecoliah of Jerusalem.

<sup>3</sup> And he did that, that was pleasant before the Lord, by all things that Amaziah, his father, had done;

<sup>4</sup> nevertheless he destroyed not *[the]* high things; yet the people made sacrifice, and burnt incense in high things.

<sup>5</sup> Forsooth the Lord smote the king, and he was leprous till into the day of his death; and he dwelled in an house freely by himself. Soothly Jotham, *[the]* son of the king, governed the palace, and deemed the people of the land.

<sup>6</sup> Forsooth the residue of the words of Azariah, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Judah?

<sup>7</sup> And Azariah slept with his fathers; and they buried him with his elder men in the city of David; and Jotham, his son, reigned for him.

<sup>8</sup> In the eight and thirtieth year of Azariah, king of Judah, Zechariah, the son of Jeroboam, reigned upon Israel in Samaria six months.

---

\* **CHAPTER 15:1** He is called Uziah throughout Chapter 15 in numerous translations.

<sup>9</sup> And he did that, that was evil before the Lord, as his fathers did; he departed not from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin.

<sup>10</sup> Forsooth Shallum, the son of Jabesh, conspired against him in Samaria; and *Shallum* smote him before the people, and killed *him*, and reigned for him.

<sup>11</sup> And the residue of the words of Zechariah, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel?

<sup>12</sup> This is the word of the Lord, which he spake to Jehu, and said, Thy sons till to the fourth generation shall sit on the throne of thee of Israel; and it was done so.

<sup>13</sup> Shallum, the son of Jabesh, reigned in the ninth and thirty year of Azariah, king of Judah; soothly he reigned one month in Samaria.

<sup>14</sup> And Menahem, the son of Gadi, went up from Tirzah, and came into Samaria; and he smote Shallum, the son of Jabesh, in Samaria, and killed him, and reigned for him.

<sup>15</sup> Soothly the residue of the words of Shallum, and his conspiracy, by which he setted treasons, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Israel.

<sup>16</sup> Then Menahem smote *the city* Tiphsah, and all the men that were therein, and the terms thereof from Tirzah, for they would not open *their gates* to him<sup>†</sup>; and he killed all the women thereof with child, and carved them.

---

<sup>†</sup> **CHAPTER 15:16** That is, to receive him as king in the city.



<sup>17</sup> In the nine and thirtieth year of Azariah, king of Judah, Menahem, the son of Gadi, reigned upon Israel ten years in Samaria.

<sup>18</sup> And he did that, that was evil before the Lord; he departed not from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin.

<sup>19</sup> In all the days of him, Pul, the king of Assyria, came into Tirzah. And Menahem gave to Pul a thousand talents of silver, that he should be to him into help, and should make steadfast his realm;

<sup>20</sup> and Menahem setted tollage of silver on Israel, to all *[the]* mighty men and rich, that he would give to the king of Assyria; *he setted* fifty shekels of silver to one man, *that is, to each man*; and the king of Assyria turned again, and dwelled not in Tirzah.

<sup>21</sup> Forsooth the residue of the words of Menahem, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Israel?

<sup>22</sup> And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah, his son, reigned for him.

<sup>23</sup> In the fiftieth year of Azariah, king of Judah, Pekahiah, the son of Menahem, reigned on Israel in Samaria two years.

<sup>24</sup> And he did that, that was evil before the Lord; he departed not from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin.

<sup>25</sup> Forsooth Pekah, the son of Re-maliah, *a duke* of his host, conspired against him, and smote him in Samaria, in the tower of the king's house, *that is, the palace*, besides Argob, and besides Arieah; and he *smote* him with fifty men of the

sons of Gileadites; and Pekah killed him, and reigned for him.

<sup>26</sup> Soothly the residue of the words of Pekahiah, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Israel?

<sup>27</sup> In the two and fiftieth year of Azariah, king of Judah, Pekah, the son of Remaliah, reigned *[upon Israel]* in Samaria twenty years.

<sup>28</sup> And he did that, that was evil before the Lord; he departed not from the sins of Jeroboam, the son of Nebat, that made Israel to do sin.

<sup>29</sup> In the days of Pekah, king of Israel, Tiglath-pileser, king of Assur, came, and took Ijon, and Abel, the house of Maachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, and all the land of Naphtali; and translated *or brought* them over into Assyrians.

<sup>30</sup> Forsooth Hoshea, the son of Elah, conspired, and set treasons against Pekah, the son of Remaliah, and smote him, and killed *him*; and he reigned for him, in the twentieth year of Jotham, the son of Uzziah, *that is, the son of Azariah*.

<sup>31</sup> Forsooth the residue of the words of Pekah, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Israel?

<sup>32</sup> In the second year of Pekah, the son of Remaliah, king of Israel, Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, reigned;

<sup>33</sup> he was of five and twenty years, when he began to reign, and he reigned sixteen years in

Jerusalem; the name of his mother was Jerusha, the daughter of Zadok.

<sup>34</sup> And he did that, that was pleasant before the Lord; he wrought by all things, that his father Uzziah had done;

<sup>35</sup> nevertheless he did not away *[the]* high things; yet the people made sacrifice, and burnt incense in high things; he builded the highest gate of the house of the Lord.

<sup>36</sup> Forsooth the residue of *[the]* words of Jotham, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Judah?

<sup>37</sup> In those days the Lord began to send into Judah Rezin, the king of Syria, and Pekah, the son of Remaliah.

<sup>38</sup> And Jotham slept with his fathers, and was buried with them in the city of David, his father; and Ahaz, his son, reigned for him.

## CHAPTER 16

<sup>1</sup> In the seventeenth year of Pekah, the son of Remaliah, Ahaz, the son of Jotham, king of Judah, reigned.

<sup>2</sup> Ahaz was of twenty years, when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem; he did not that, that was pleasant in the sight of his Lord God, as David, his father, *did*,

<sup>3</sup> but he went in the way of the kings of Israel. Furthermore and he hallowed his son, and bare, *or drew him*, through the fire, after the idols of heathen men, which the Lord destroyed before the sons of Israel.

<sup>4</sup> And he offered sacrifices, and burnt incense in high places, and in hills, and under each tree full of boughs.

<sup>5</sup> Then Rezin, king of Syria, and Pekah, son of Remaliah, king of Israel, went up into Jerusalem to fight *with Ahaz*; and when they besieged Ahaz, they might not overcome him.

<sup>6</sup> In that time Rezin, king of Syria, restored Elath to Syria, and casted out the Jews from Elath; and Idumeans and men of Syria came into Elath, and dwelled there till into this day.

<sup>7</sup> Forsooth Ahaz sent messengers to Tiglath-pileser, king of Assyrians, and said, I am thy servant and thy son; go thou up, and make me safe from the hand of the king of Syria, and from the hand of the king of Israel, that have risen together against me.

<sup>8</sup> And when Ahaz had gathered together silver and gold, that might be found in the house of the Lord, and in the treasures [*or treasuries*] of the king, he sent gifts to the king of Assyrians;

<sup>9</sup> and he assented to his will. Soothly the king of Assyrians went up into Damascus, and wasted it, and translated *or brought over* the dwellers thereof to Kir; soothly he killed Rezin.

<sup>10</sup> And king Ahaz went into meeting to Tiglath-pileser, king of Assyrians; and when king Ahaz had seen the altar of Damascus, he sent *into Jerusalem* to Urijah, the priest, the exemplar and [*the*] likeness thereof, by all the work thereof.

<sup>11</sup> And Urijah, the priest, builded an altar by all things that king Ahaz had commanded from

Damascus; so did the priest Urijah, till king Ahaz came from Damascus.

<sup>12</sup> And when the king came from Damascus, he saw the altar, and worshipped *on* it;

<sup>13</sup> and he went up, and offered burnt sacrifices, and his sacrifice; and he offered moist [*or liquor*] sacrifices, and he poured the blood of peace-able things, which he had offered, on the altar.

<sup>14</sup> Forsooth he did away the brazen altar, that was before the Lord, from the face of the temple, and from *between* the place of the *new* altar, and the place of the temple of the Lord; and setted [*or put*] it on the side of the *new* altar at the north or he set *God's* altar at the north side of his altar.

<sup>15</sup> Also king Ahaz commanded to Urijah, the priest, and said, Offer thou upon the more altar, *that is, on the new altar*, the burnt sacrifice of the morrowtide, and the sacrifice of the eventide, and the burnt sacrifice of the king, and the *grain* sacrifice of him, and the burnt sacrifice of all the people of the land, and the *grain* sacrifices of them, and the moist [*or liquor*] sacrifices of them; and thou shalt pour out upon that *new* altar all the blood of [*the*] burnt sacrifice, and all the blood of [*the*] slain sacrifice; soothly the brazen altar shall be [*made*] ready at my will.

<sup>16</sup> Therefore Urijah, the priest, did by all things that king Ahaz had commanded to him.

<sup>17</sup> Forsooth king Ahaz took *away* the painted foundations *or bases of the pillars*, and the washing vessel, that was set above, and he put down the sea, *that is, the washing vessel for priests*, from [*off*] the brazen oxen, that sustained

it, and he setted [*or put*]it on the pavement arrayed with stone.

<sup>18</sup> Also he turned the chamber of [*the*] sabbath, which he had builded in the temple, and *he turned* the entering of the king withoutforth into the temple of the Lord, for *to please* the king of Assyrians.

<sup>19</sup> Forsooth the residue of [*the*] words of Ahaz, and all things which he did, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Judah?

<sup>20</sup> And Ahaz slept with his fathers, and was buried with them in the city of David; and Hezekiah, his son, reigned for him.

## CHAPTER 17

<sup>1</sup> In the twelfth year of Ahaz, king of Judah, Hoshea, the son of Elah, reigned in Samaria upon Israel nine years.

<sup>2</sup> And he did evil before the Lord, but not as the kings of Israel, that were before him.

<sup>3</sup> Shalmaneser, king of Assyrians, went up against *Hoshea*, and Hoshea was made servant to him, and yielded tributes to him.

<sup>4</sup> And when the king of Assyrians had perceived, that Hoshea enforced *or endeavoured* to rebel, and had sent messengers to So, king of Egypt, that he should not give tributes to the king of Assyrians, as he was wont by all years, *the king of Assyrians* besieged him, and sent *him* bound into prison.

<sup>5</sup> And *Shalmaneser* went through-[out] all the land, and he went up to Samaria, and besieged it three years.

<sup>6</sup> Forsooth in the ninth year of Hoshea, the king of Assyrians took Samaria, and translated *or brought over* Israel into Assyrians; and he put them in Halah, and in Habor, beside the flood [of] Gozan, in the cities of Medes.

<sup>7</sup> Forsooth it was done, when the sons of Israel had sinned before their Lord God, that led them out of the land of Egypt, from *under* the hand of Pharaoh, king of Egypt, they worship-ped alien gods;

<sup>8</sup> and went by the custom of heathen men, which the Lord had wasted in the sight of the sons of Israel, and of the kings of Israel, for they had done in like manner.

<sup>9</sup> And the sons of Israel offended their Lord God by words not rightful [*or right*], and they builded to them-selves high things in all their cities, from the tower of keepers unto a strengthened city.

<sup>10</sup> And they made to them images, and maumet woods, in each high hill, and under each tree full of boughs;

<sup>11</sup> and they burnt there incense on the altars, by the custom of heathen men, which the Lord had translated *or brought over* from the face of them. And they did [*the*] worst words, *that is, worst works*, and they wrathed the Lord;

<sup>12</sup> and [*they*] worshipped [*the*] unclean-nesses, of which the Lord commanded to them, that they should not do this word.

<sup>13</sup> And the Lord witnessed in Israel and in Judah, by the hand of all prophets, and [*the*] seers, and said, Turn ye again from your worst or your full evil ways, and keep my commandments, and [*my*] ceremonies, by all the law which I commanded to your fathers, and as I sent to you in the hand of my servants *the* prophets.

<sup>14</sup> Which heard not, but made hard their noll by the noll of their fathers, that would not obey to their Lord God.

<sup>15</sup> And they casted away the lawful things of him, and the covenant that he covenanted with their fathers, and the witnessings by which he witnessed to them; and they pursued [*or followed*] vanities, *that is, idols*, and did vainly; and pursued [*or followed*] heathen men, that were about them; of which *things* the Lord commanded to them, that they should not do as also those *heathen men* did.

<sup>16</sup> And they forsook all the commandments of their Lord God, and they made to them two molten calves, and maumet woods, and worshipped all the knighthood of heaven, *that is, sun, and moon, and other planets*; and they served Baal,

<sup>17</sup> and [*they*] hallowed to him their sons, and their daughters, through fire, and they served to false divining, and to divining by chittering of birds; and they gave themselves to do evil before the Lord, and they wrathed him.

<sup>18</sup> And the Lord was wroth greatly to Israel; and he took away them from his sight, and none *was* left, no but the lineage of Judah only.



<sup>19</sup> But neither Judah himself kept the behests of the Lord his God, *but* nevertheless he erred, and went in the error of Israel, which it wrought.

<sup>20</sup> And the Lord casted away all the seed of Israel, and tormented them, and betook them in the hand of raveners; till he had cast away them from his face,

<sup>21</sup> from that time in which Israel was parted from the house of David, and [*they*] made to them a king, Jeroboam, the son of Nebat. For Jeroboam separated Israel from the Lord, and made them to do great sin.

<sup>22</sup> And the sons of Israel went in all the sins of Jeroboam, which he had done; and they departed not from those *sins*,

<sup>23</sup> till the Lord did away Israel from his face, as he spake in the hand of all his servants *the* prophets; and Israel was translated or brought over from his land into Assyrians till into this day.

<sup>24</sup> Forsooth the king of Assyrians brought people from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and from Sepharvaim, and set them in the cities of Samaria for the sons of Israel; and these had in possession Samaria, and they dwelled in the cities thereof.

<sup>25</sup> And when they began to dwell there, they dreaded not the Lord; and the Lord sent to them lions, the which killed them.

<sup>26</sup> And it was told to the king of Assyrians, and was said, The folks which thou hast translated *or brought over*, and madest to dwell in the cities of Samaria, know not the lawful things of [*the*] God

of the land; and the Lord hath sent lions into them, and lo! those [*or they*] slay them; for they know not the custom of [*the*] God of the land.

<sup>27</sup> Soothly the king of Assyrians commanded, and said, Lead ye thither one of the priests, which ye brought *as* prisoners from thence, that he go, and dwell with them, and teach them the lawful things of God of the land.

<sup>28</sup> Therefore when one of these priests had come, that were led *away as* prisoners from Samaria, he dwelled in Bethel, and taught them, how they should worship the Lord.

<sup>29</sup> And each folk made his god, and they setted [*or put*] those gods in the high temples, which the men of Samaria had made, folk and folk in their cities, in which they dwelled.

<sup>30</sup> For men of Babylon made Succoth-benoth; and men of Cuth made Nergal; and men of Hamath made Ashima;

<sup>31</sup> and Avites made Nibhaz and Tartak; soothly they that were of Sepharvaim burnt their sons in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

<sup>32</sup> And nevertheless they worshipped the Lord; forsooth of the last men, *that is, of vile persons, that were not of priests' kin, by the law of Moses*, they made priests of the high things, and setted [*or put*] them in high temples.

<sup>33</sup> And when they worshipped God, they served also their gods, by the custom of heathen men, from which they were translated *or brought over* to Samaria;

<sup>34</sup> till to this present day they pursue [*or follow*] the eld [*or old*] custom; they dreaded not the Lord, neither they keep his ceremonies, and dooms, and law, and commandment, which the Lord commanded to the sons of Jacob, whom he named Israel;

<sup>35</sup> and the Lord [*had*] smote a covenant with them, and [*had*] commanded to them, and said, Do not ye dread alien gods, and honour ye not outwardly them, neither worship ye inwardly them, and make ye not sacrifice to them;

<sup>36</sup> but your Lord God, that led you out of the land of Egypt in great strength, and in an arm stretched out, dread ye him, and worship ye him, and make ye sacrifice to him.

<sup>37</sup> Also keep ye the ceremonies, and [*the*] dooms, and the law, and the commandment, which he wrote to you, that ye do *it* in all days; and dread ye not alien gods.

<sup>38</sup> And do not ye forget the covenant, which he/the Lord smote with you, neither worship ye alien gods;

<sup>39</sup> but dread ye your Lord God, and he shall deliver you from the hand of all your enemies.

<sup>40</sup> Forsooth they heard not, but did by their former custom.

<sup>41</sup> Therefore soothly these heathen men dreaded God; but nevertheless they served also their idols, for both their sons and the sons of their sons do so, till into this present day, as their fathers did.

## CHAPTER 18

<sup>1</sup> In the third year of Hoshea, the son of Elah, king of Israel, reigned Hezekiah, son of Ahaz, king of Judah.

<sup>2</sup> He was of five and twenty years, when he began to reign, and he reigned in Jerusalem nine and twenty years; the name of his mother *was* Abi, the daughter of Zechariah.

<sup>3</sup> And he did that, that was good before the Lord, by all things that David, his father, had done.

<sup>4</sup> And he destroyed [*the*] high places, and all-brake [*the*] images, and cut down [*the maumet*] woods, and he brake the brazen serpent, whom Moses had made; for unto that time the sons of Israel burnt incense to it; and he called the name of it Nehushtan.

<sup>5</sup> And he hoped in the Lord God of Israel; therefore after him none was like him of all the kings of Judah, but neither also in the *kings* that were before him.

<sup>6</sup> And he cleaved to the Lord, and went not away from his steps, and he did the commandments of the Lord, which the Lord commanded to Moses;

<sup>7</sup> wherefore and the Lord was with him, and he governed wisely himself in all things, to which he went forth. Also he rebelled against the king of Assyrians, and therefore he served not to him;

<sup>8</sup> and he smote [*the*] Philistines till to Gaza, and all the terms of them, from the tower of the keepers unto a city made strong.

<sup>9</sup> In the fourth year of king Heze-kiah, that was the seventh year of Hoshea, the son of Elah, king

of Israel, Shalmaneser, king of Assyrians, went up to Samaria, and fought against it,

<sup>10</sup> and took *it*. For after three years, in the sixth year of Hezekiah, that is, in the ninth year of Hoshea, king of Israel, Samaria was taken;

<sup>11</sup> and the king of Assyrians translated *or brought over* Israel into Assyrians, and he set them in Halah, and in Habor, rivers of Gozan, in the cities of Medes;

<sup>12</sup> for they heard not the voice of their Lord God, but they brake his covenant; they heard not, neither did all things, which Moses, the servant of the Lord, [*had*] commanded.

<sup>13</sup> In the fourteenth year of king Hezekiah, Sennacherib, king of Assyrians, went up to all the strengthened cities of Judah, and took them.

<sup>14</sup> Then Hezekiah, king of Judah, sent messengers to the king of Assyrians into Lachish, and said, I have sinned; go away from me, and I shall bear all things, that thou shalt put to me. Therefore the king of Assyrians putted on Hezekiah, king of Judah, *a fine of* three hundred talents of silver, and thirty talents of gold.

<sup>15</sup> And Hezekiah gave all the silver, that was found in the house of the Lord, and in the king's treasures [*or treasures*], *to the king of Assyrians*.

<sup>16</sup> In that time Hezekiah brake the gates of the temple of the Lord, and the plates of gold, which he had fastened *to them*, and he gave those [*or them*] to the king of Assyrians.

<sup>17</sup> Forsooth the king of Assyrians sent Tartan, *and Rabsaris*, and Rabshakeh, from Lachish to king Hezekiah, with strong hand to Jerusalem;

and when they had gone up, they came to Jerusalem, and stood beside the water conduit of the higher cistern, which is in the way of the fuller, *either tucker*.

<sup>18</sup> And they called the king; soothly Eliakim, the son of Hilkiah, the sovereign of the house, and Shebna, the scribe, and Joah, chancellor, the son of Asaph, went out to them.

<sup>19</sup> And Rabshakeh said to them, Speak ye to Hezekiah, The great king, the king of Assyrians, saith these things, What is this trust, in which thou enforcest *or endeavourest thee*?

<sup>20</sup> In hap thou hast taken counsel, that thou wouldest make thee ready to battle. In whom trustest thou, that thou be fool-hardy to rebel *against Sennacherib*?

<sup>21</sup> Whether thou hopest in a staff of *a* reed and broken, *that is, upon* Egypt, on which, if a man leaneth, it shall be broken, and shall enter into his hand, and shall pierce it. So is Pharaoh, king of Egypt, to all men that trust in him.

<sup>22</sup> That if thou sayest to me, We have trust in the Lord our God; whether this is not he, whose high things and altars Hezekiah took away, and commanded to Judah and to Jerusalem, *saying*, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

<sup>23</sup> Now therefore, give ye weds to my lord, the king of Assyrians, and I shall give to you two thousand of horses, and see ye, whether ye may have riders of them?

<sup>24</sup> And how may ye withstand before one prince of the least servants of my lord? Whether

thou hast trust in Egypt, for chariots and knights *thereof*?

<sup>25</sup> Whether I ascended [*or went*] up without God's will to this place, that I should destroy it? The Lord said to me, Ascend thou [*or Go ye up*] to this land, and destroy thou it.

<sup>26</sup> Forsooth Eliakim, the son of Hilkiyah, and Shebna, and Joah, said to Rabshakeh, We pray thee, that thou speak by the language of Syria to us, thy servants; for we understand this language; and that thou speak not to us by the language of Jews, while the people heareth, which is on the wall.

<sup>27</sup> And Rabshakeh answered, and said, Whether my lord sent me to thy lord and to thee, that I should speak these words, and not rather to the men that sit on the wall, that they eat their turds, and drink their piss with you?

<sup>28</sup> Therefore Rabshakeh stood, and cried with [*a*] great voice by language of Jews, and said, Hear ye the words of the great king, the king of Assyrians.

<sup>29</sup> The king saith these things, Hezekiah deceive not you, for he may not deliver you from mine hand;

<sup>30</sup> neither give he trust to you on the Lord, and say, The Lord delivering shall deliver us, and this city shall not be betaken in the hand of the king of Assyrians;

<sup>31</sup> do not ye hear Hezekiah. For the king of Assyrians saith these things, Do ye with me that, that is profitable to you, and go ye out to me; and each man shall eat of his vinery [*or vine*],

and of his fig tree, and ye shall drink waters of your cisterns,

<sup>32</sup> till I come, and translate you, or bear you over, into a land which is like your land, into a fruitful land, and plenteous of wine, a land of bread, and of vineries [*or vines*], a land of olive trees, and of oil, and of honey; and ye shall live, and ye shall not die. Do not ye hear Hezekiah, that deceiveth you, and saith, The Lord shall deliver you.

<sup>33</sup> Whether the gods of heathen men delivered their land from the hand of the king of Assyrians?

<sup>34</sup> Where is [*the*] god of Hamath, and of Arpad? Where is [*the*] god of Sepharvaim, of Hena, and of Ivah? Whether they delivered Samaria from mine hand?

<sup>35</sup> For who be they in all [*the*] gods of lands, that delivered their country from mine hand, that the Lord may deliver Jerusalem from mine hand?

<sup>36</sup> Therefore the people was still, and answered not anything to him; for they had taken commandment of the king, that they should not answer to him.

<sup>37</sup> And Eliakim, the son of Hilkiyah, the sovereign of the house, and Shebna, the scribe, and Joah, the chancellor, the son of Asaph, came with rent clothes to Hezekiah; and told to him the words of Rabshakeh.

## CHAPTER 19

<sup>1</sup> And when king Hezekiah had heard these things, he rent his clothes, and was covered with



a sackcloth; and he entered into the house of the Lord.

<sup>2</sup> And he sent Eliakim, [*the*] sovereign of the house, and Shebna, the scribe, and [*the*] eld [*or old*] men of the priests, covered with sackcloths, to Isaiah, the prophet, the son of Amoz.

<sup>3</sup> The which said to him, Hezekiah saith these things, This day is a day of tribulation, and of blaming, and of blasphemy; sons came unto the birth, and the mother travailling hath not strength *thereto*.

<sup>4</sup> If peradventure thy Lord God hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyrians, his lord hath sent, that he should despise the Lord living, and reprove by words, which thy Lord God heard; and make thou prayer for these remnants *of the people*, that be found.

<sup>5</sup> Therefore the servants of king Hezekiah came to Isaiah;

<sup>6</sup> and Isaiah said to them, Say ye these things to your lord, The Lord saith these things, Do not thou dread of the face, *or showing*, of the words, that thou heardest, by which the children of the king of Assyrians blasphemed me.

<sup>7</sup> Lo! I shall send to him a spirit, and he shall hear a messenger, and he shall turn again into his land; and I shall cast him down by sword in his own land.

<sup>8</sup> Therefore Rabshakeh turned again, and found the king of Assyrians fighting against Libnah; for he had heard, that *the king* had gone away from Lachish.

<sup>9</sup> And when he had heard of Tirhakah, king of Ethiopia, men saying, Lo! he went out, that he fight against thee; that he should go against that *king*, he sent messengers to Hezekiah, and said,

<sup>10</sup> Say ye these things to Hezekiah, king of Judah, Thy Lord God, in whom thou hast trust, deceive not thee, neither say thou, Jerusalem shall not be betaken into the hands of the king of Assyrians;

<sup>11</sup> for thou thyself hast heard what things the kings of Assyrians have done in all lands, how they have wasted them; whether therefore thou alone mayest be delivered?

<sup>12</sup> Whether the gods of heathen men delivered all men which my fathers destroyed, that is, Gozan, and Haran, and Rezeph, and the sons of Eden, that were in Thelasar?

<sup>13</sup> Where is the king of Hamath, and the king of Arpad? and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and of Ivah?

<sup>14</sup> Therefore when Hezekiah had taken the letters from the hand of the messengers, and had read them, he went up into the house of the Lord, and spreaded abroad those *letters* before the Lord;

<sup>15</sup> and prayed in his sight, and said, Lord God of Israel, that sittest upon cherubim, thou art God alone of all kings of [*the*] earth; thou madest heaven and earth.

<sup>16</sup> Bow [*down*] thine ear, and hear; open thine eyes, Lord, and see; and hear all the words of Sennacherib, the which hath sent to us, that he would despise the living God.

17 Truly, Lord, the kings of Assyrians have destroyed heathen men, and the lands of all men,

18 and they have sent the gods of them into fire; for they were not gods, but [*the*] works of men's hands, of wood and of stone; and they destroyed them.

19 Now therefore, our Lord God, make us safe from the hand of them, that all the realms of [*the*] earth know that thou art the Lord God alone.

20 Forsooth Isaiah, the son of Amoz, sent to Hezekiah, and said, The Lord God of Israel saith these things, I have heard those things, which thou prayedest me on Sennacherib, king of Assyrians.

21 This is the word, that the Lord hath spoken of him, Thou virgin the daughter of Zion, the king of *Assyria* hath despised thee, and scorned thee; thou daughter of Jerusalem, he moved his head after thy back.

22 O! *Sennacherib*, whom hast thou despised, and whom hast thou blasphemed? Against whom hast thou raised thy voice, and hast raised thine eyes on high? Against the Holy of Israel.

23 By the hand of thy servants thou hast despised the Lord, and saidest, In the multitude of my chariots I went up into the high things of hills, in the highness of Lebanon, and [*I*] cutted down the high cedars thereof, and the chosen box trees thereof; and I entered unto the terms, or *uttermost coasts*, thereof, and I cutted down the forest of Carmel thereof;

24 and I drank alien waters, and I made dry with the steps of my feet all [*the*] waters enclosed.

<sup>25</sup> Whether thou heardest not, what I made at the beginning? From [*the*] eld [*or old*] days I made it, and now I have brought *it* forth; and strengthened cities of fighters shall be into falling of hills.

<sup>26</sup> And they that sit meek in hand in those *cities*, trembled together, and be shamed; they be made as the hay of the field, and as green herb of roofs, which dried, *or withered*, before that it came to ripeness.

<sup>27</sup> And I knew thy dwelling [*place*], and thy going out, and thine entering or thy going in, and thy way, and thy strong vengeance against me.

<sup>28</sup> Thou were wroth against me, and thy pride went up into mine ears; therefore I shall put a ring in thy nostrils, and a barnacle in thy lips, and I shall lead thee again into the way by which thou camest.

<sup>29</sup> Forsooth Hezekiah, this shall be a sign to thee; eat thou in this year that, that thou findest; forsooth in the second year, those things that grow by their own will; soothly in the third year, sow ye, and reap ye, and plant ye vineries [*or vines*], and eat the fruits of those [*or them*].

<sup>30</sup> And whatever thing shall be residue, *or left over*, of the house of Judah, it shall send root downward, and shall make fruit upward.

<sup>31</sup> For the relics, *or folk left*, shall go out of Jerusalem, and those who shall be saved, *shall go out* of the hill of Zion; the fervent love of the Lord of hosts shall do this.

<sup>32</sup> Wherefore the Lord saith these things of the king of Assyrians, He shall not enter into this city

*Jerusalem*, neither he shall send an arrow into it, neither shield *of him* shall occupy it, neither stronghold, *either besieging*, shall encompass it.

<sup>33</sup> He shall turn again by the way by which he came, and he shall not enter into this city, saith the Lord;

<sup>34</sup> and I shall defend this city, and I shall save it for myself, and for David, my servant.

<sup>35</sup> Therefore it was done, in that night the angel of the Lord came, and smote in the castles *[or tents]* of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand. And when *Sennacherib* had risen early, he saw all the bodies of *[the]* dead men;

<sup>36</sup> and he departed, and went away. And *Sennacherib*, king of Assyrians, turned again, and dwelled in Nineveh.

<sup>37</sup> And when he worshipped in the temple *Nisroch* his god, *Adrammelech* and *Sharezer*, his sons, killed him with sword; and they fled into the land of Armenia; and *Esarhaddon*, his son, reigned for him.

## CHAPTER 20

<sup>1</sup> In those days *Hezekiah* was sick unto the death; and *Isaiah*, the prophet, the son of *Amoz*, came to him, and said to him, The Lord God saith these things, Command or Dispose to thine house, *that is, make thy testament*, for thou shalt die, and thou shalt not live.

<sup>2</sup> And *Hezekiah* turned his face to the wall, and worshipped the Lord, and said,

<sup>3</sup> I beseech, Lord, have mind, how I have gone before thee in truth, and in a perfect heart, and

I did that, that was pleasant before thee. Then Heze-kiah wept with a great weeping.

<sup>4</sup> And before that Isaiah went out half the part of the courtyard, the word of the Lord was made to Isaiah, and said,

<sup>5</sup> Turn thou again, and say to Hezekiah, the duke of my people, The Lord, God of David, thy father, saith these things, I have heard thy prayer, and I saw thy tears, and lo! I have healed thee. In the third day thou shalt go up into the temple of the Lord,

<sup>6</sup> and I shall add fifteen years to thy days; but also I shall deliver thee and this city from the hand of the king of Assyrians, and I shall defend this city for me, and for David, my servant.

<sup>7</sup> And Isaiah said, Bring ye to me a gobbet of figs. And when they had brought it, and had put it on the botch of Hezekiah or on his botch, he was healed.

<sup>8</sup> And Hezekiah said to Isaiah, What shall be the sign, that the Lord shall heal me, and *also* that in the third day I shall go up into the temple of the Lord?

<sup>9</sup> To whom Isaiah said, This shall be a sign of the Lord, that the Lord shall do the word which he spake; wilt thou, that the shadow *of the sun* go further by ten lines, either turn again by so many degrees?

<sup>10</sup> And Hezekiah said, It is light, *or easy*, that the shadow increase by ten lines, neither I will *or desire* that this be done, but that it turn again back-ward by ten degrees.

<sup>11</sup> Then Isaiah, the prophet, called inwardly the Lord, and brought again backward by ten degrees the shadow by *the same* lines, by which it had gone down then in the horologe of Ahaz.

<sup>12</sup> In that time, Berodach-baladan, the son of Baladan, the king of Babylon, sent letters and gifts to Hezekiah; for he had heard that Hezekiah had been sick, and had recovered.

<sup>13</sup> And Hezekiah was glad in the coming of them, and he showed to them the house of spiceries, and gold, and silver, and diverse pigments, also ointments, and the house of his vessels, and all things that he might have in his treasures [*or treasuries*]; there was not any word, *or thing*, in his house, and in all his power, that Hezekiah showed not to them.

<sup>14</sup> Soothly Isaiah, the prophet, came to king Hezekiah, and said to him, What said these men, either from whence came they to thee? To whom Hezekiah said, They came to me from a far land, from Babylon.

<sup>15</sup> And he answered, What have they seen in thine house? Hezekiah said, They have seen all things, whatever things be in mine house; nothing is in my treasures [*or treasuries*], which I showed not to them.

<sup>16</sup> Therefore Isaiah said to Hezekiah, Hear thou the word of the Lord.

<sup>17</sup> Lo! days come, and all things that be in thine house, and which things thy fathers made till into this day, shall be taken away into Babylon; not anything shall dwell, saith the Lord.

<sup>18</sup> But also of thy sons, that shall go out of thee, which thou shalt beget, shall be taken [*away*], and they shall be geldings in the palace of the king of Babylon.

<sup>19</sup> And Hezekiah said to Isaiah, The word of the Lord, which he spake, is good; only peace and truth be in my days.

<sup>20</sup> Forsooth the residue of [*the*] words of Hezekiah, and all his strength, and how he made a cistern, and a water conduit, and brought water into the city, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Judah?

<sup>21</sup> And Hezekiah slept with his fathers, and Manasseh, his son, reigned for him.

## CHAPTER 21

<sup>1</sup> Manasseh was of twelve years, when he began to reign, and he reigned five and fifty years in Jerusalem; the name of his mother was Hephzibah.

<sup>2</sup> And he did evil in the sight of the Lord, after the evils of heathen men, the which men the Lord did away from the face of the sons of Israel.

<sup>3</sup> And he was turned, and builded [*up*] high things, which Hezekiah, his father destroyed; and he raised up altars of Baal, and he made maumet woods, as Ahab, king of Israel, had done; and he worshipped withoutforth all the knighthood of heaven, and worshipped it *in heart*.



<sup>4</sup> And he builded altars in the house of the Lord, of which the Lord said, I shall set my name in Jerusalem.

<sup>5</sup> And he builded altars to all the knighthood of heaven in the two large places of the temple of the Lord;

<sup>6</sup> and he led over his son through the fire; and he used false divinings in altars, on which sacrifice was made to fiends, and he kept false divinings by chittering of birds; and he made men to have evil spirits speaking in the womb, and he multiplied false diviners in entrails of beasts sacrificed to fiends, that he should do evil before the Lord, and stir him to ire.

<sup>7</sup> And he set an idol of wood, that he had made, in the temple of the Lord, of which *temple* the Lord spake to David, and to Solomon, his son, saying, I shall set [*or put*] my name without end in this temple, and in Jerusalem, which I chose of all the lineages of Israel.

<sup>8</sup> And I shall no more make the foot of Israel to be moved from the land which I gave to the fathers of them; so nevertheless if they keep in work all things that I have commanded to them, and all the law that Moses, my servant, commanded to them.

<sup>9</sup> Soothly they heard not, but were deceived of Manasseh, that they did evil over heathen men, which the Lord all-brake from the face of the sons of Israel.

<sup>10</sup> And the Lord spake in the hand of his servants *the* prophets, and said,

<sup>11</sup> For Manasseh, king of Judah, did these worst abominations over all things which Amorites did

before him, and made also the people of Judah to do sin in his uncleannesses;

<sup>12</sup> therefore the Lord God of Israel saith these things, Lo! I shall bring in evils upon Jerusalem and Judah, that whoever heareth *of it*, both his ears [*shall*] tingle, *or ring*;

<sup>13</sup> and I shall hold forth upon Jerusalem the cord of Samaria, and the burden of the house of Ahab, and I shall do away Jerusalem, as tables be wont to be done away; and I shall do away and overturn *it*, and I shall lead full oft a pointel upon the face thereof.

<sup>14</sup> Forsooth I shall leave [*the*] remnants of mine heritage, and I shall betake them into the hand of enemies thereof; and they shall be into destroying, and into raven to all their adversaries;

<sup>15</sup> for they did evil before me, and they continued in stirring me to ire, from the day in which their fathers went out of the land of Egypt, unto this day.

<sup>16</sup> Furthermore also Manasseh shedded full much innocent blood, till he filled Jerusalem unto the mouth, without his sins by which he made Judah to do sin, to do evil before the Lord.

<sup>17</sup> Forsooth the residue of the words of Manasseh, and all things that he did, and his sin that he sinned, whether these be not written in the book of [*the*] words of [*the*] days of the kings of Judah?

<sup>18</sup> And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his house, in the

garden of Uzza; and Amon, his son, reigned for him.

<sup>19</sup> Amon was of two and twenty years, when he began to reign; and he reigned two years in Jerusalem; the name of his mother was Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.

<sup>20</sup> And he did evil in the sight of the Lord, as Manasseh, his father, had done.

<sup>21</sup> And he went in all the way, by which his father had gone, and he served to *[the]* uncleannesses, *that is, idols*, to which his father had served, and he worshipped those *[or them]*;

<sup>22</sup> and he forsook the Lord God of his fathers, and he went not in the way of the Lord.

<sup>23</sup> And his servants setted treasons to him, and killed the king in his house.

<sup>24</sup> Soothly the people of the Lord smote all the men, that had conspired against king Amon, and they ordained to them a king, Josiah, his son, for him.

<sup>25</sup> Forsooth the residue of *[the]* words of Amon, *and all things* which he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Judah?

<sup>26</sup> And he slept with his fathers, and they buried him in the sepulchre in the garden of Uzza; and Josiah, his son, reigned for him.

## CHAPTER 22

<sup>1</sup> Josiah was of eight years, when he began to reign, and he reigned one and thirty years in Jerusalem; the name of his mother was Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.

<sup>2</sup> And he did that, that was pleasant before the Lord, and he went by all the ways of David, his father; he bowed not, neither to the right side, nor of the left side.

<sup>3</sup> Forsooth in the eighteenth year of king Josiah, the king sent Shaphan, the son of Azaliah, the son of Meshullam, [*the*] scribe, *either doctor*, of the temple of the Lord, and said to him,

<sup>4</sup> Go thou to Hilkiah, the great priest, *and command* that the money, which is borne into the temple of the Lord, be molten together, which *money* the porters of the temple have gathered of the people;

<sup>5</sup> and that it be given to craftsmen by the sovereigns of the house of the Lord; which also parted [*or dealed*] that money to them that work in the temple of the Lord, to repair the roofs of the temple of the Lord,

<sup>6</sup> that is, to carpenters, and to masons, and to them that make [*together*] broken things, and that timber and stones of quarriers be bought, to repair the temple of the Lord;

<sup>7</sup> nevertheless the silver, that the workmen take, be not reckoned to them, but have they it in power, and in faith.

<sup>8</sup> And Hilkiah, the bishop, said to Shaphan, the scribe, I have found the book of the law in the house of the Lord. And Hilkiah gave the book to Shaphan, the scribe, which also read it.

<sup>9</sup> Also Shaphan, the scribe, came to the king, and told to him those things, which Hilkiah had commanded, and he said, Thy servants have spented the money, that was found in the house

of the Lord, and they have given, that it should be parted to *[the]* craftsmen of the sovereigns of *[the]* works of the temple of the Lord.

<sup>10</sup> Also Shaphan, the scribe, told to the king, and said, Hilkihah, the priest of God, hath given to me a book; and when Shaphan had read that book before the king,

<sup>11</sup> and the king had heard the words of the book of the law of the Lord, he rent his clothes.

<sup>12</sup> And he commanded to Hilkihah, the priest, and to Ahikam, the son of Shaphan, and to Achbor, the son of Michaiah, and to Shaphan the scribe, and to Asahiah, servant of the king, and said,

<sup>13</sup> Go ye, and ask, *or counsel ye*, the Lord on me, and on the people, and on all Judah, of the words of this book, that is found; for great ire of the Lord is kindled against us, for our fathers heard not the words of this book, to do all thing which is written to us.

<sup>14</sup> Therefore Hilkihah, the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went to Huldah, the prophet-ess, the wife of Shallum, the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the clothes, the which *Huldah* dwelled in Jerusalem, in the second *dwelling* or the second enviring of the wall; and they spake to her.

<sup>15</sup> And she answered to them, The Lord God of Israel saith these things, Say ye to the man, that sent you to me,

<sup>16</sup> The Lord God of Israel saith these things, Lo! I shall bring evils upon this place, and upon the

dwellers thereof, *and I shall fulfill* all the words [*of the law*], which the king of Judah read;

<sup>17</sup> for they forsook me, and made sacrifice to alien gods, and stirred me to ire in all the works of their hands; and mine indignation shall be kindled in this place, and shall not be quenched.

<sup>18</sup> Soothly to the king of Judah, that sent you, that ye shall counsel *with* the Lord or that ye shall ask the Lord's counsel, ye shall say thus, The Lord God of Israel saith these things, For thou heardest the words of the book,

<sup>19</sup> and thine heart was afeared, and thou were made meek before the Lord, when *his* words were heard against this place, and against the dwellers thereof, that is, that they should be made into wondering, and into cursing, and thou rentest thy clothes, and weptest before me, and I heard, saith the Lord;

<sup>20</sup> therefore I shall gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy sepulchre in peace; that thine eyes see not all the evils, which I shall bring in upon this place. And they told to the king that, that she said;

## CHAPTER 23

<sup>1</sup> which king sent, and all the eld [*or old*] men of Judah, and of Jerusalem, were gathered to him.

<sup>2</sup> And the king went up into the temple of the Lord, and all the men of Judah, and all the men that dwelled in Jerusalem with him, the priests and the prophets, and all the people from little unto great; and the king read, while all men

heard, all the words of the book of *[the]* bond of peace of the Lord, the which was found in the house of the Lord.

<sup>3</sup> And the king stood on the degrees; and smote a bond of peace before the Lord, that they would go after the Lord, and keep his commandments and witnessings and ceremonies in all their heart and in all their soul, and that they should raise up the words of this bond of peace, that were written in that book; and the people assented to the covenant.

<sup>4</sup> And the king commanded to Hilkiah, the bishop, and to the priests of the second order, and to the porters, that they should cast out of the temple *[of the Lord]* all the vessels, that were made to Baal, and in the maumet wood, and to all the knight-hood of heaven; and he burnt those vessels without *or outside* Jerusalem, in the even valley of Kidron, and he bare the powder of those vessels into Bethel.

<sup>5</sup> And he did away *[the]* false diviners, which the kings of Judah had set to make sacrifice in high things by the cities of Judah, and in the compass of Jerusalem; and *he did away* them that burnt incense to Baal, and to the sun, and to the moon, and to *the* twelve signs, and to all the knight-hood of heavens.

<sup>6</sup> And the king made the wood *of maumetry* to be borne out of the house of the Lord, without Jerusalem, in the even valley of Kidron, and he burnt it there; and he drove *it* into powder, and casted *it* forth upon the sepulchres of the common people.

<sup>7</sup> Also he destroyed the little houses of *[the]* womanish[-made] men, the which houses were in the house of the Lord; for the which *houses* women weaved, *or wattled*, as little houses of the woods.

<sup>8</sup> And he gathered all the priests from the cities of Judah, and he defouled the high things, where the priests made sacrifice, from Geba unto Beersheba; and he destroyed the altars of the gates in the entering of the door of Joshua, *the* prince of a city, which door was at the left half of the gate of the city.

<sup>9</sup> Nevertheless the priests of *[the]* high things went not up to the altar of the Lord in Jerusalem, but only they ate therf loaves in the midst of their brethren.

<sup>10</sup> Also he defouled Topheth, which is in the even valley of the son of Hinnom, that no man should hallow his son either his daughter by fire to Moloch.

<sup>11</sup> Also he did away *[the]* horses, that the kings of Judah had given to the sun, in the entering of the temple of the Lord, beside the chamber of Nathanmelech, the gelding, that was in Parvarim, *that is, suburbs, or living quarters*; forsooth he burnt by fire the chariots of the sun.

<sup>12</sup> Also the king destroyed the altars, that were on the roofs of the solar of Ahaz, which the kings of Judah had made; and *the king destroyed* the altars, which Manasseh had made in the two great places of the temple of the Lord; and he ran from thence, and scattered the ashes of those *altars* into the strand *[or stream]* of Kidron.



<sup>13</sup> Also the king defouled the high things, that were in Jerusalem at the right half of the hill of offence, *that is, the hill of Olivet or Olives*, which Solomon, king of Israel, had builded to Ashtoreth, the idol of Sidonians, and to Chemosh, the offence of Moab, and to Malcham, the abomination of the sons of Ammon;

<sup>14</sup> and he all-brake [*the*] images, and cutted down [*the maumet*] woods, and filled the places of those [*or them*] with the bones of dead men.

<sup>15</sup> Furthermore also *he destroyed* the altar that was in Bethel, and the high *solemn* thing, which Jeroboam, the son of Nebat, had made, that made Israel to do sin; and he destroyed that high altar, and burnt *it*, and all-brake *it* into powder, and cutted down also the [*maumet*] wood.

<sup>16</sup> And Josiah turned, and saw there sepulchres that were in the hill; and he sent, and took the bones from the sepulchres, and burnt those [*or them*] on the altar, and defouled it, after the word of the Lord, that the man of God spake, that before-said these words.

<sup>17</sup> And *the king* said, What is this burial, that I see? [*or Whose is this tomb that I see?*] And the citizens of that city answered to him, It is the sepulchre of the man of God, that came from Judah, and before-said these words, which thou hast done upon the altar of Bethel.

<sup>18</sup> And *the king* said, Suffer ye him; no man move his bones. And his bones dwelled untouched with the bones of the prophet, that came from Samaria.

<sup>19</sup> Furthermore also Josiah did away all the temples of [*the*] high things, that were in the

cities of Samaria, which the kings of Israel had made to stir the Lord to ire; and he did to those *temples* by all things which he had done in Bethel.

<sup>20</sup> And he killed all the priests of *[the]* high things, that were there upon the altars, and he burnt men's bones on those *altars*; and he turned again to Jerusalem;

<sup>21</sup> and he commanded to all the people, and said, Make ye pask to the Lord your God, after that, that is written in the book of this bond of peace.

<sup>22</sup> Certainly such a pask was not made, from the days of judges that deemed Israel, and of all the days of the kings of Israel, and of Judah,

<sup>23</sup> as this pask was made to the Lord in Jerusalem in the eighteenth year of king Josiah.

<sup>24</sup> But also Josiah did away men having fiends speaking in their wombs, and false diviners in altars, and *he did away* the figures of idols, and *all[the]* uncleannesses, and *[the]* abominations, that were in the land of Judah and in Jerusalem, that he should do the words of the law, that were written in the book, that Hilkiyah, the priest, found in the temple of the Lord.

<sup>25</sup> No king before him was like him, that turned again to the Lord in all his heart, and in all his soul, and in all his strength, after all the law of Moses; neither after him rose any like him.

<sup>26</sup> Nevertheless the Lord was not turned away from the ire of his great vengeance, by which his strong vengeance was wroth against Judah,

for the stirrings to ire by which Manasseh had stirred him to ire.

<sup>27</sup> Therefore the Lord said, I shall do away also Judah from my face, as I did away Israel; and I shall cast away this city Jerusalem, which I chose, and the house of which I said, My name shall be there.

<sup>28</sup> Forsooth the residue of the words of Josiah, and all things that he did, whether these be not written in the book of *[the]* words of *[the]* days of the kings of Judah?

<sup>29</sup> In the days of Josiah, Pharaoh Necho, the king of Egypt, went up against the king of Assyrians, to the flood Euphrates; and Josiah, king of Judah, went into the meeting of Pharaoh, *to forbid him to pass through Judah*; and *Josiah* was slain in Megiddo, when he had seen Pharaoh.

<sup>30</sup> And his servants bare him dead from Megiddo, and brought him into Jerusalem, and buried him in his sepulchre; and the people of the land took Jehoahaz\*, the son of Josiah, and anointed him, and made him king for his father.

<sup>31</sup> Jehoahaz was of three and twenty years, when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem; the name of his mother was Hamutal, the daughter of Jeremy of Libnah.

<sup>32</sup> And he did evil before the Lord, by all things which his fathers had done.

<sup>33</sup> And Pharaoh Necho bound him *in prison* in Riblah, that is in the land of Hamath, that he should not reign in Jerusalem; and Pharaoh set a pain, *either a fine*, to the land *of Judah*, in an

---

\* **CHAPTER 23:30** Also known as Joahaz.

hundred talents of silver; and in one talent of gold.

<sup>34</sup> And Pharaoh Necho made king Eliakim, the son of Josiah, for Josiah, his father; and he turned the name of him to Jehoiakim; forsooth *Pharaoh* took Jehoahaz, and led *him* into Egypt, *and he died there*.

<sup>35</sup> Soothly Jehoiakim gave silver and gold to Pharaoh, when he had com-manded to the land by all years, that it should be brought, by the command-ment of Pharaoh; and Jehoiakim raised of each man by his mights, or after his power, both silver and gold, of the people of the land, that he should give to Pharaoh Necho.

<sup>36</sup> Jehoiakim was of five and twenty years, when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem; the name of his mother *was* Zebudah, the daughter of Pedaiah of Rumah.

<sup>37</sup> And he did evil before the Lord, by all things which his fathers had done.

## CHAPTER 24

<sup>1</sup> In the days of Jehoiakim, Nebu-chadnezzar, king of Babylon, went up into Judah, and Jehoiakim was made *a* servant to him by three years; and again Jehoiakim rebelled against him.

<sup>2</sup> And the Lord sent to him thieves of Chaldees, and thieves of Syria, and thieves of Moab, and thieves of the sons of Ammon; and he sent them into Judah, that he should destroy it, by the word of the Lord, which he spake by his servants *the* prophets.

<sup>3</sup> Forsooth this was done by the word of the Lord against Judah, that he should do away it *from* before himself, for the sins of Manasseh, and all things which he did,

<sup>4</sup> and for the guiltless blood that he shed out; and he filled Jerusalem with the blood of innocents; and for this thing the Lord would not do mercy.

<sup>5</sup> Forsooth the residue of [*the*] words of Jehoiakim, and all things which he did, whether these be not written in the book of [*the*] words of days of the kings of Judah?

<sup>6</sup> And Jehoiakim slept with his fathers, and Jehoiachin, his son, reigned for him.

<sup>7</sup> And the king of Egypt added no more to go out of his land; for the king of Babylon had taken all things that were the king's of Egypt, from the strand [*or river*] of Egypt unto the flood Euphrates.

<sup>8</sup> Jehoiachin was of eighteen years, when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem; the name of his mother *was* Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

<sup>9</sup> And he did evil before the Lord, by all things that his father had done.

<sup>10</sup> In that time the servants of Nebuchadnezzar, king of Babylon, went up against Jerusalem, and the city was encompassed with besiegings.

<sup>11</sup> And Nebuchadnezzar, king of Babylon, came to the city with his servants, that he should fight against it.

<sup>12</sup> And Jehoiachin, king of Judah, went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his chamberlains; and the king of Babylon received him, in the eighth year of his realm.

<sup>13</sup> And he brought forth from thence all the treasures of the house of the Lord, and the treasures of the king's house; and he beat together all the golden vessels, which Solomon, king of Israel, had made in the temple of the Lord, by the word of the Lord.

<sup>14</sup> And he translated *or brought over* all Jerusalem, and all the princes, and all the strong men of the host, ten thousand, into captivity, and each craftsman, and goldsmith; and nothing was left, except the poor people/s of the land.

<sup>15</sup> Also he translated *or brought over* Jehoiachin into Babylon, and the mother of the king, the wives of the king, and the chamberlains of the king; and he led the judges of the land into captivity from Jerusalem into Babylon;

<sup>16</sup> and all the strong men, seven thousand; and craftsmen and gold-smiths, a thousand; yea, all strong men and warriors; and the king of Babylon led them *away as* prisoners into Babylon.

<sup>17</sup> And he ordained Mattaniah, the brother of his father, *to reign* for him; and putted [*or put*] to him the name Zedekiah.

<sup>18</sup> Zedekiah had one and twenty years of age, when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem; the name of his mother was Hamutal, the daughter of Jeremy of Libnah.

<sup>19</sup> And he did evil before the Lord, by all things that Jehoiakim had done.

<sup>20</sup> For the Lord was wroth against Jerusalem, and against Judah, till he casted them away from his face; and Zedekiah went away from the king of Babylon.

## CHAPTER 25

<sup>1</sup> Forsooth it was done in the ninth year of his realm, in the tenth month, in the tenth day of the month, Nebu-chadnezzar, king of Babylon, came, he, and all his host, into Jerusalem; and they encompassed it, and builded strongholds in the compass thereof.

<sup>2</sup> And the city was enclosed, and encompassed, till to the eleventh year of king Zedekiah,

<sup>3</sup> in the ninth day of the month; and hunger had mastery in the city, and there was not bread to the people of the land.

<sup>4</sup> And the city was broken *into*, and all men warriors fled in the night by the way of the gate, that is betwixt the double wall, toward the garden of the king; soothly the Chaldees besieged the city in compass/about. Therefore Zedekiah fled by the way that leadeth to the field places of the wilderness;

<sup>5</sup> and the host of Chaldees pursued the king, and took him in the plain of Jericho; and all the warriors, that were with him, were scattered abroad, and left him.

<sup>6</sup> Therefore they led the king taken to the king of Babylon, into Riblah, which spake doom with him, *that is, with Zedekiah*.

<sup>7</sup> Soothly he killed the sons of Zedekiah before him, and putted [*or put*] out his eyes, and bound him with chains, and led *him* into Babylon.

<sup>8</sup> In the fifth month, in the seventh day of the month, that is the nine-teenth year of *Nebuchadnezzar*, the king of Babylon, Nebuzaradan, prince of the host, [*the*] servant of the king of Babylon, came into Jerusalem;

<sup>9</sup> and he burnt the house of the Lord, and the house of the king, and the houses of Jerusalem, and he burnt by fire each house *thereof*;

<sup>10</sup> and all the host of Chaldees, that was with the prince of knights, destroyed the walls of Jerusalem in compass.

<sup>11</sup> Forsooth Nebuzaradan, prince of the chivalry, translated *or brought over* the tother part of the people, that dwelled in the city, and the fleers, that had fled over to the king of Babylon, and the remnant common people;

<sup>12</sup> and he left of the poor men of the land vine-tillers, and earth-tillers.

<sup>13</sup> Soothly Chaldees brake the brazen pillars, that were in the temple, and the foundaments, and the sea of brass, that was in the house of the Lord; and they translated, or bare over, all the metal into Babylon.

<sup>14</sup> And they took the pots of brass, and trowels, and fleshhooks, and cups, and mortars, and all [*the*] brazen vessels, in which they ministered;

<sup>15</sup> and censers also, and vials. The prince of the chivalry took those things that were of gold, and those that were of silver,



<sup>16</sup> that is, two pillars, one sea, and the foundations, *or bases*, which king Solomon had made to the temple of the Lord; and there was no *certain* weight of [*the*] metal of all the vessels.

<sup>17</sup> One pillar had eighteen cubits of height, and a brazen pommel *or capital* upon it of the height of three cubits, and a work like a net, and pom-egranates upon the pommel of the pillar, all things of brass; and the second pillar had like adorning.

<sup>18</sup> Also the prince of the chivalry took Seraiah, the first priest, and Zephaniah, the second priest, and [*the*] three porters,

<sup>19</sup> and an honest *and chaste* servant of the city, that was sovereign over [*the*] men warriors, and five men of them that stood before the king, which he found in the city; and *he took the* Sopher, the prince of the host, that proved [*the*] young knights, *either men able to battle*, of the people of the land, and sixty men of the commons, that were found in the city;

<sup>20</sup> which Nebuzaradan, prince of the chivalry, took, and led to the king of Babylon, into Riblah.

<sup>21</sup> And the king of Babylon smote them, and killed them in Riblah, in the land of Hamath; and Judah was translated *or brought over* from his land.

<sup>22</sup> Soothly Nebuchadnezzar made Gedaliah, the son of Ahikam, the son of Shaphan, sovereign to the people, that was left in the land of Judah; which people Nebuchadnezzar, king of Babylon, had left *in Judah*.

23 And when all the dukes of knights had heard these things, they, and *[all]* the men that were with them, that is, that the king of Babylon had ordained Gedaliah *to be their sovereign in Judah*, they came to Gedaliah, in Mizpah, *that is*, Ishmael, son of Nethaniah, and Johanan, son of Careah, and Seraiah, son of Tanhumeth of Netophah, and Jaazaniah, son of *the* Maachathite, they, and the fellows of them.

24 And Gedaliah swore to them, and to the fellows of them, and said, Do not ye dread to serve the Chaldees; dwell ye in the land, and serve ye the king of Babylon, and it shall be well to you.

25 Forsooth it was done in the seventh month, *that is, since Gedaliah was made sovereign, that* Ishmael, the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the king's seed, came, and ten men with him, and they smote Gedaliah, which died; but also *they smited[the]* Jews and *[the]* Chaldees, that were with him in Mizpah.

26 And all the people rose, from the little unto the great, and the princes of knights, and they came, *or fled*, into Egypt, and dreaded the Chaldees.

27 Therefore it was done in the seven and thirtieth year of the transmigration, *either passing over*, of Jehoi-achin, king of Judah, in the twelfth month, in the seven and twentieth day of the month, Evilmerodach, king of Babylon, in the year in which he began to reign, raised *[up]* the head of Jehoiachin, king of Judah, from prison,

<sup>28</sup> and spake to him benignly; and he set [*or put*] the throne of Jehoi-achin above the throne of kings, that were with him in Babylon.

<sup>29</sup> And Evilmerodach changed the clothes of *Jehoiachin* that he had in prison; and he ate bread ever[*more*] in the sight of Evilmerodach, in all the days of his life.

<sup>30</sup> Also Evilmerodach ordained sus-tenance for Jehoiachin without ceasing; which sustenance also was given of the king to him by all days, in all the days of his life.

## **Wycliffe's Bible with Modern Spelling** **English: Wycliffe's Bible Modern Spelling (with** **Deuterocanon)**

Copyright © 2001,2010,2011,2012,2013,2015 Terry Noble

Language: English

Dialect: Archaic

Translation by: Terry Noble

Wycliffe's Bible with Modern Spelling, was made in response to requests from readers who wanted my Wycliffe's Old and New Testaments and Apocrypha in one volume. Printing limitations dictated the number of pages available to me and the letter size. In my previous books, Wycliffe's Bible, Wycliffe's Old Testament, Vols. 1 amp 2, Wycliffe's New Testament, and Wycliffe's Apocrypha, I have tens of thousands of rewritten verses, presented in parentheses "( )", to provide help in comprehending the 14th century Middle English vocabulary and grammar. In this present volume, with space at a premium, those "helps" had to be eliminated, to make room for the text of the Apocrypha.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-09-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 10 Feb 2022

fa03c333-4040-5dde-87a8-77f6fa6fbb72